



**MOTOROLA**

TÉLÉPHONE  
CELLULAIRE NUMÉRIQUE

*Guide de l'utilisateur >*



# Bienvenue

**Antenne interne**

**Écouteur**

**Touche programmable de droite**

Permet d'effectuer les tâches identifiées par le message-guide situé dans la partie droite du visuel.

**Touche programmable de gauche**

Permet d'effectuer les tâches identifiées par le message-guide situé dans la partie gauche du visuel.

**Touche Acheminer/répondre**

Permet d'acheminer et de répondre à des appels; au visuel d'attente, appuyez sur cette touche pour voir les derniers appels composés.

**Touche de menu**

Permet d'ouvrir un menu lorsque ☰ s'affiche au visuel.

**Touche de mise sous tension/de fin**

Tenez enfoncée pour mettre le téléphone sous/hors tension. Appuyez rapidement sur cette touche pour mettre fin aux appels et quitter le système menu.

**Touche de navigation**

Permet de faire défiler les listes et de régler le volume.

**Microphone**

**Port de connexion du casque**

**Port de connexion USB**

Permet d'insérer le câble de données.

**Port de connexion du câble d'alimentation**

Insérez le chargeur.

Vous pouvez changer la couverture et le clavier de votre téléphone C300 Series (voir « Changement de la couverture du téléphone » à la page 19). L'image ci-dessus peut différer légèrement de votre téléphone.

Veuillez prendre note que la position des touches, les séquences de touches et les fonctions restent les mêmes peu importe la couverture que vous utilisez.

Secteur des communications personnelles  
600 North U.S. Highway 45  
Libertyville, Illinois 60048

1 800 461-4575 (Canada)

1 800 331-6456 (États-Unis)

1 888 390-6456 (Téléimprimeur/DRT, États-Unis)

[www.motorola.ca](http://www.motorola.ca) (Canada)

[www.motorola.com](http://www.motorola.com) (États-Unis)

MOTOROLA, le logo M stylisé et toutes les autres marques de commerce mentionnées ici appartiennent à Motorola, Inc. Brevets et marques de commerce déposés aux É.-U. Tous les autres noms de produits et de services sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

© 2001 Motorola, Inc. Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis.

### **Avis de droits d'auteur des logiciels**

Les produits Motorola décrits dans le présent manuel peuvent comprendre un logiciel, sauvegardé dans la mémoire des semi-conducteurs ou ailleurs, et dont les droits d'auteur appartiennent à Motorola ou à une tierce partie. Les lois des États-Unis et de d'autres pays réservent certains droits d'exclusivité à Motorola et aux autres fournisseurs de logiciels protégés par droits d'auteur, comme les droits de distribution et de reproduction exclusifs du logiciel. Ainsi, tout logiciel contenu dans un produit Motorola et protégé par droits d'auteur ne peut être modifié, assujéti à l'ingénierie inverse, distribué ou reproduit de quelque façon que ce soit, dans les limites permises par la loi. De plus, l'achat d'un produit Motorola n'accorde aucun droit implicite ou direct, ou aucun permis sur les droits d'auteur, les brevets, les applications de brevets sur les logiciels de Motorola ou d'un autre fournisseur de logiciel, à l'exception du permis normal, non exclusif et sans redevance d'utilisation qui découle de l'application de la loi en ce qui a trait à la vente d'un produit.

Numéro de manuel : 6809453A12-A

Numéro de couverture : 8988485L50-O


# Hiérarchie des menus


## Menu principal



- Composition vocale
- Derniers appels
- Bavardage \*
- Centre de média
  - Mes tonalités
  - MotoMixer
  - Visualiseur d'images
- Modes de sonnerie
- Jeux
- Navigateur \*
- AIM
- Calendrier
- Calculatrice
- Réglages
  - (voir page suivante)
- Annuaire
- Sessions Web \*
- Messages \*
- MonMenu
- Applications SIM \*
- Compo restreinte
- Compo service \*
- Composition rapide


**Nota :** Ceci est la hiérarchie du menu standard du téléphone. Votre fournisseur de service peut en avoir changé la structure ou le nom des fonctions. Pour en modifier vous-même la structure, consultez la page 56. Certaines fonctions peuvent ne pas être offertes à tous les utilisateurs.  
\* fonction tributaire du réseau, de la carte SIM ou de l'abonnement

### Raccourcis

En mode d'attente, appuyez sur  vers le haut ou le bas : **Annuaire** la droite ou la gauche : régler le volume

Pour afficher mon numéro : Appuyez sur  

Verrou clavier : Appuyez sur  

Pour aller à la liste des appels composés : Appuyez sur 

Pour quitter le système menu : Appuyez sur 

# Menu Réglages

- **Renvoi d'appel \***
  - Appels vocaux
  - Transmissions de données
  - Appels fax
  - Annuler tout
  - État renvoi
- **État téléphone**
  - Mes numéros de tél. \*
  - Info crédit/Crédit disponible \*
  - Ligne active
  - Voltmètre
  - Autre information
- **Config. en appel**
  - Compteur durant appel
  - Config. coût appel \*
  - Mon id. appelant
  - Voix et fax \*
  - Options de réponse
  - Appel en attente \*
- **Sécurité**
  - Verrou téléphone
  - Verrou clavier
  - Application verrou
  - Compo restreinte
  - Interdire appel \*
  - NIP SIM
  - Nouveaux mots passe
- **Autres réglages**
  - Personnaliser
    - Menu principal
    - Touches
    - Accueil \*
    - Papier peint
    - Économiseur d'écran
    - Composition rapide \*
  - Configuration initiale
    - Heure et date
    - Compo 1 touche
    - Rétroéclairage
    - Réglage ATS
    - Défilement
    - Animation
    - Langue
    - Économie batterie
    - Contraste
    - DTMF
    - Réglage standard
    - Annuler réglages
  - Réseau
  - Réglages véhicule
  - Casque

**Nota :** Certaines fonctions peuvent ne pas être offertes à tous les utilisateurs.

\* fonction tributaire du réseau, de la carte SIM ou de l'abonnement

# Table des matières

---

<b>Renseignements généraux et sécurité</b> . . . . .	8
<b>Préliminaires</b> . . . . .	16
Contenu de la boîte . . . . .	16
À propos de ce guide . . . . .	16
Changement de carte SIM . . . . .	17
Changement de la couverture du téléphone . . . . .	19
Réinitialisation du téléphone . . . . .	21
Charge du téléphone . . . . .	22
Utilisation de la batterie . . . . .	23
Mise sous tension du téléphone . . . . .	23
Réglage du volume . . . . .	24
Acheminement et réception d'appels . . . . .	25
<b>Utilisation du téléphone</b> . . . . .	27
Symboles au visuel . . . . .	27
Utilisation du menu . . . . .	29
Configuration de l'annuaire . . . . .	31
Entrée du texte . . . . .	35
<b>Fonctions d'appel</b> . . . . .	39
Recomposition d'un numéro . . . . .	39
Utilisation de la recomposition automatique . . . . .	39
Utilisation de l'identification de l'appelant . . . . .	40
Composition d'un numéro d'urgence . . . . .	40
Insertion de caractères spéciaux dans les séquences de composition . . . . .	41
Affichage des derniers appels . . . . .	42
Utilisation de la boîte vocale . . . . .	42
Composition rapide . . . . .	43
Composition 1 touche . . . . .	43

Utilisation de l'appel en attente .....	44
Renvoi d'appel .....	44
Joindre des appels .....	45
Transfert d'appel .....	45
Interdiction d'appel .....	46
Mise en garde d'un appel .....	46
<b>Messages</b> .....	47
Envoi de messages, d'images et de sons .....	47
Affichage de l'état du message .....	48
Réception et lecture des messages .....	49
<b>Annuaire</b> .....	51
Champs d'une entrée de l'annuaire .....	51
Sauvegarde d'une entrée de l'annuaire .....	52
Composition d'une entrée de l'annuaire .....	54
Modification d'une entrée de l'annuaire .....	55
<b>Personnalisation des réglages du téléphone</b> .....	56
Personnalisation des menus et de l'affichage .....	56
Utilisation de MonMenu .....	57
<b>Pour tirer le maximum du téléphone</b> .....	58
Options de composition .....	58
Utilisation avec un téléimprimeur .....	59
Vérification de l'utilisation du téléphone .....	60
Fonctions réseau .....	61
<b>Sécurité</b> .....	64
Sécurité de la ligne .....	64
Verrouillage et déverrouillage du téléphone .....	64
Modification du code de déverrouillage .....	65
Protection de la carte SIM .....	65
Protection des transactions sur Internet .....	66
<b>Fonctions de l'agenda personnel</b> .....	67
Calendrier .....	67

Rappels .....	68
Calculatrice .....	68
<b>Nouvelles et divertissement .....</b>	<b>69</b>
Internet mobile .....	69
AOL® Instant Messenger <sup>MC</sup> .....	71
Attribution de thèmes téléphoniques .....	78
Jeux .....	78
Éditeur de son MotoMixer .....	80
Création de tonalités d'avertissement .....	81
Applications SIM .....	82
<b>Données sur le taux d'absorption spécifique .....</b>	<b>83</b>
<b>Renseignements supplémentaires sur la santé et la sécurité .....</b>	<b>85</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>94</b>
<b>Licence AOL Instant Messenger .....</b>	<b>100</b>
<b>Conseils de sécurité pour les téléphones cellulaires .....</b>	<b>105</b>

# **Renseignements généraux et sécurité**

---

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR ET EFFICACE. LISEZ CES RENSEIGNEMENTS AVANT D'UTILISER VOTRE TÉLÉPHONE.

L'information présentée dans ce document remplace les consignes de sécurité contenues dans les guides de l'utilisateur publiés avant juillet 2000. Pour obtenir des renseignements sur l'utilisation d'appareils radio dans des endroits dangereux, reportez-vous à l'annexe Factory Mutual (FM) Approval Manual Supplement ou au feuillet d'instruction qui accompagne les modèles radio.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règlements de la FCC. L'utilisation de l'appareil doit répondre aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas émettre de brouillage nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris toute interférence qui pourrait occasionner un fonctionnement inopportun.

## ***Caractéristiques du fonctionnement par RF***

Votre téléphone contient un émetteur et un récepteur. Quand il est SOUS TENSION, il reçoit et transmet de l'énergie de radiofréquence (RF). Le téléphone fonctionne dans une plage de fréquences de 824 MHz à 849 MHz et de 1850 MHz à 1910 MHz en mode numérique.

Lorsque vous communiquez avec votre téléphone, le système traitant votre appel contrôle le niveau de puissance auquel votre téléphone transmet. Le niveau de puissance peut varier entre 0,0 watt et 1,0 watt pour une bande de 800 MHz, et entre 0,0 watt et 1,0 watt pour une bande de 1900 MHz en mode numérique.

## ***Exposition à l'énergie de fréquence radioélectrique***

Votre téléphone Motorola est conçu pour répondre aux normes et aux lignes directrices nationales et internationales en matière d'exposition des êtres humains à l'énergie de radiofréquences électromagnétiques :

- United States Federal Communications Commission, Code of Regulations; 47 CFR part 2 sub-part J
- American National Standards Institute (ANSI)/Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-1992
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.1-1999 Edition
- National Council on Radiation Protection and Measurements (NCRP) of the United States, Rapport 86, 1986
- Commission internationale de protection contre les rayonnements non ionisants (ICNIRP) 1998
- Ministère de la Santé (Canada), Code de sécurité 6. Limites d'exposition à des champs électromagnétiques de radiofréquences de la gamme 3 KHz-300 GHz, 1999

- Australian Communications Authority  
Radiocommunications (Electromagnetic Radiation -  
Human Exposure) Standard 1999

Pour obtenir un rendement optimal de votre téléphone et vous assurer que l'exposition humaine aux fréquences radioélectriques ne dépasse pas les limites établies par les normes susmentionnées, respectez toujours les consignes suivantes :

## ***Fonctionnement du téléphone portable et exposition à l'énergie électromagnétique***

### ***Entretien de l'antenne***

**Utilisez uniquement l'antenne fournie ou une antenne de remplacement approuvée.** Les antennes non autorisées, les modifications ou les ajouts peuvent endommager votre téléphone et enfreindre les règlements de la FCC.

**NE TOUCHEZ PAS l'antenne lorsque votre téléphone est SOUS TENSION.** Le fait de tenir l'antenne influence la qualité de la transmission et peut causer à votre téléphone un fonctionnement à un niveau de puissance plus élevé que nécessaire.

### ***Manipulation du téléphone***

Lorsque vous acheminez ou recevez des appels, tenez votre téléphone tout comme vous le feriez avec un téléphone par fil. **Parlez directement dans le microphone.**

### ***Fonctionnement portatif***

Pour respecter les lignes directrices d'exposition à l'énergie RF de la FCC et de Santé Canada, si vous portez votre

téléphone sur vous lors d'une transmission, utilisez toujours une pince, un support de pince, un étui de transport, un étui de poche ou un harnais de Motorola ou approuvé par Motorola. L'utilisation d'accessoires non approuvés par Motorola peut contrevenir aux lignes directrices d'exposition à l'énergie RF de la FCC et de Santé Canada. Si vous n'utilisez pas les accessoires de transport corporel Motorola ou approuvés par Motorola et que vous ne tenez pas votre téléphone dans une position normale pour l'utiliser, **assurez-vous que votre téléphone et son antenne sont à au moins 2,5 cm (1 po) de votre corps pendant la transmission.**

### ***Fonctionnement de données***

Lorsque vous utilisez l'une des fonctions de données de votre téléphone, que ce soit avec ou sans câble pour accessoire, **placez votre téléphone et son antenne à au moins 2,5 cm (1 po) de votre corps.**

### ***Accessoires approuvés***

Pour obtenir la liste des accessoires approuvés par Motorola, visitez notre site Web à l'adresse **[www.mot.com](http://www.mot.com)**.

### ***Interférence et compatibilité électromagnétique***

**Nota :** Presque tous les appareils électroniques sont sujets aux interférences électromagnétiques s'ils sont mal protégés, mal conçus ou mal configurés pour supporter l'électromagnétisme.

### ***Installations***

Pour éviter toute interférence ou incompatibilité électromagnétique, mettez votre téléphone hors tension dans

les installations où des affiches vous demandent de le faire. Il est possible que les hôpitaux et les établissements de santé utilisent du matériel sensible à l'énergie radioélectrique extérieure.

## ***Avions***

À bord d'un avion, mettez votre téléphone hors tension lorsqu'on vous demande de le faire. L'usage de votre téléphone doit respecter les règlements applicables, tels qu'ils vous sont communiqués par le personnel de bord.

## ***Appareils médicaux***

### **Stimulateurs cardiaques**

L'organisme Advanced Medical Technology Association recommande de maintenir une distance d'au moins 15 cm (6 po) entre votre téléphone et un stimulateur cardiaque. Ces recommandations sont compatibles avec les résultats de la recherche indépendante et les recommandations émises par la United States Food and Drug Administration.

Les porteurs de stimulateurs cardiaques :

- doivent TOUJOURS garder leur téléphone à une distance minimale de 15 cm (6 po) de leur stimulateur quand leur téléphone est sous tension;
- doivent éviter de transporter leur téléphone dans une poche de poitrine;
- doivent utiliser leur téléphone du côté opposé à leur stimulateur cardiaque afin de réduire les possibilités d'interférence;
- doivent mettre leur téléphone hors tension immédiatement s'ils soupçonnent qu'il y a interférence.

## **Prothèses auditives**

Certains téléphones portatifs numériques peuvent causer de l'interférence avec certaines prothèses auditives. Le cas échéant, veuillez consulter votre fabricant de prothèses auditives afin de vérifier s'il est possible d'utiliser un autre modèle de prothèse.

## **Autres appareils médicaux personnels**

Si vous utilisez tout autre appareil médical personnel, consultez le fabricant pour savoir si l'appareil est convenablement protégé contre l'énergie RF. Votre médecin peut vous aider à trouver cette information.

## ***Consignes de sécurité et renseignements généraux sur l'utilisation du téléphone en conduisant***

Vérifiez les lois et règlements sur l'utilisation des téléphones dans les régions où vous conduisez. Conformez-vous à ces règlements en tout temps.

Lorsque vous utilisez votre téléphone en conduisant :

- accordez toute votre attention à la conduite et à la route;
- utilisez le fonctionnement mains libres, si possible;
- rangez-vous sur l'accotement et stationnez votre véhicule avant d'acheminer un appel ou de répondre à un appel si les conditions de la route l'exigent.

## ***Mises en garde sur le fonctionnement***

### ***Véhicules équipés de coussins gonflables***

Ne placez pas votre téléphone au-dessus d'un coussin gonflable ou dans sa trajectoire de déploiement. Un coussin gonflable se déploie avec une force considérable. Si votre téléphone portable se trouve dans la trajectoire de déploiement d'un coussin gonflable alors que ce dernier se déploie, votre téléphone peut être projeté avec force et blesser gravement les occupants du véhicule.

### ***Milieus potentiellement explosifs***

Mettez votre téléphone hors tension avant d'entrer dans un milieu potentiellement explosif, à moins que le modèle de votre téléphone ne soit spécifiquement identifié comme étant « à sécurité intrinsèque » dans de telles zones. Ne retirez pas, n'installez pas et ne chargez pas des batteries dans de telles zones. Dans un milieu où il y a possibilité d'explosion, des étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie susceptibles de causer des blessures ou même la mort.

**Nota :** Parmi les milieux potentiellement explosifs, notons les sites où s'effectuent des ravitaillements, comme les cales de navires, les installations de transfert ou d'entreposage de combustibles ou de produits chimiques, les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules, comme du grain, de la poussière ou de la poudre métallique, et tout autre endroit où l'on vous demande habituellement d'éteindre le moteur de votre véhicule. La plupart du temps, mais non systématiquement, les endroits dont l'atmosphère présente un danger d'explosion sont clairement identifiés.

## ***Zones de dynamitage et détonateurs***

Pour éviter tout risque d'interférence avec les opérations de dynamitage, mettez votre téléphone hors tension lorsque vous êtes à proximité de détonateurs électriques dans une zone de dynamitage ou dans tout endroit signalisé :

« Éteindre les radios bidirectionnelles ». Conformez-vous à tout règlement et à toute recommandation affichés.

## ***Avertissements sur le fonctionnement***

### ***Antennes***

**N'utilisez aucun téléphone portable dont l'antenne est endommagée.** Si une antenne endommagée entre en contact avec votre peau, il peut en résulter une brûlure légère.

### ***Batteries***

Toutes les batteries peuvent provoquer des dommages ou des blessures, telles des brûlures, lorsqu'un objet conducteur, comme un bijou, une clé ou une chaînette, entre en contact avec ses bornes. Les objets conductibles peuvent provoquer un court-circuit et devenir très chauds. Manipulez avec soin toute batterie chargée, particulièrement lorsque vous l'insérez dans une poche, une bourse ou un contenant renfermant des objets métalliques.

# Préliminaires

---



## Contenu de la boîte

Votre téléphone cellulaire numérique comprend une batterie interne permanente est généralement vendu avec un chargeur. D'autres options d'accessoires permettent de personnaliser votre téléphone pour un rendement optimal et un transport facile.

Pour acheter des accessoires Motorola Original<sup>MC</sup>, veuillez communiquer avec le Centre de service à la clientèle de Motorola au 1 800 461-4575 au Canada, ou au 1 800 331-6456 aux États-Unis.

## À propos de ce guide

### Fonctions optionnelles



Les fonctions marquées de cette icône sont tributaires du réseau, de la carte SIM et de l'abonnement. Il est possible que ces fonctions ne soient pas toutes offertes par les

fournisseurs de toutes les régions géographiques.

Communiquez avec votre fournisseur de services pour obtenir des renseignements sur la disponibilité de ces fonctions.

### Accessoires offerts en option



Les fonctions accompagnées de ce symbole requièrent l'utilisation d'un accessoire Motorola Original<sup>MC</sup> offert en option.

# Changement de carte SIM

Votre carte SIM (module d'identification de l'abonné) contient votre numéro de téléphone, les détails de votre abonnement et la mémoire des messages et de l'annuaire. Vous devez l'installer à la base du téléphone.

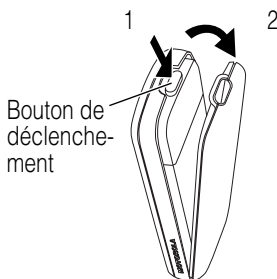
**Attention :** Ne pliez pas la carte SIM et veillez à ne pas l'égratigner. Évitez de l'exposer à l'électricité statique, à l'eau ou à la saleté.

**Nota :** Puisque vous pouvez changer le couvercle et le clavier (la couverture avant) de votre téléphone C330 Series, il est possible que votre téléphone diffère légèrement de l'illustration. La position des touches, les séquences de touches et les fonctions restent les mêmes peu importe la couverture que vous utilisez.



## Pour changer la carte SIM

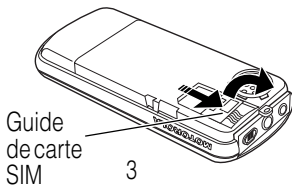
- 1 Appuyez sur le bouton de déclenchement du couvercle situé sur le dessus du téléphone.
- 2 Soulevez le haut du couvercle pour le dégager du téléphone.



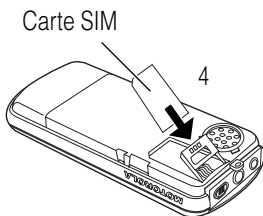


## Pour changer la carte SIM

- 3** Faites glisser le guide de carte SIM métallique pour le déverrouiller, puis soulevez-le pour l'ouvrir légèrement. Retirez la carte SIM qui se trouve dans le téléphone, le cas échéant.



- 4** Insérez la nouvelle carte SIM dans son guide, en dirigeant l'encoche vers le coin supérieur gauche et la plaque dorée vers le bas.



- 5** Refermez le guide de carte SIM et faites-le glisser vers le haut pour le verrouiller.

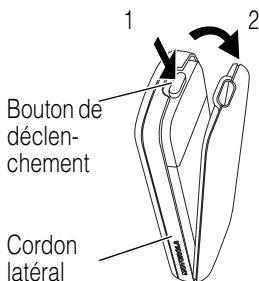
# Changement de la couverture du téléphone

**Nota :** Puisque vous pouvez changer le couvercle et le clavier de votre téléphone C330 Series, il est possible que votre téléphone diffère légèrement de l'illustration. La position des touches, les séquences de touches et les fonctions restent les mêmes peu importe la couverture que vous utilisez.



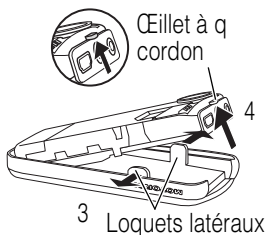
## Pour retirer le couvercle et le clavier

- 1 Appuyez sur le bouton de déclenchement du couvercle situé sur le dessus du téléphone.
- 2 Soulevez le haut du couvercle arrière pour le dégager du téléphone.



**Nota :** Si votre couverture est munie d'un cordon latéral, retirez-le.

- 3 Sortez les loquets latéraux du téléphone, puis
- 4 Soulevez l'œillet à cordon pour sortir le téléphone du couvercle avant.





**Nota :** Utilisez toujours des couvertures Motorola Original<sup>MC</sup>. La garantie de ce téléphone ne couvre pas les dommages causés l'usage d'accessoires qui ne sont pas de marque Motorola.

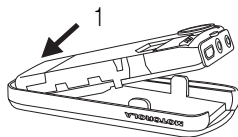


Utilisez toujours le clavier et le cordon latéral (le cas échéant) correspondant au couvercle.

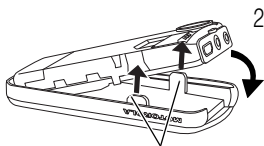
### Pour installer un couvercle et un clavier

**Nota :** Si le bas du téléphone est muni d'un couvercle, installez-le avant de fixer la couverture avant.

1 Faites glisser le téléphone, tête vers le haut, dans la partie supérieure de la couverture avant.



2 Enfoncez le bas du téléphone dans la couverture avant jusqu'à ce que les loquets latéraux s'enclenchent.

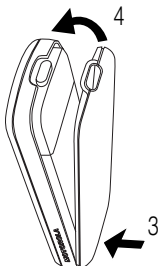


Loquets latéraux

**Nota :** Si votre couverture est munie d'un cordon latéral, fixez ce cordon maintenant.

## Pour installer un couvercle et un clavier

- 3 Insérez le bas du couvercle arrière.
- 4 Enfoncez le haut du couvercle arrière jusqu'à ce qu'il se fixe sur le bouton de déclenchement



## Réinitialisation du téléphone

Si votre téléphone gèle sur un écran donné, un message d'erreur ou à la mise sous tension, réinitialisez-le de la manière suivante :

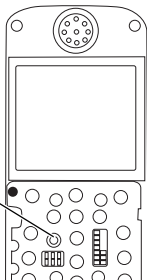
### Pour réinitialiser votre téléphone

- 1 Retirez les couvercles avant et arrière du téléphone, tel que décrit à la rubrique « Changement de la couverture du téléphone » à la page 19.

- 2 Utilisez un petit objet pour appuyer sur la touche de réinitialisation située à l'avant du téléphone.

Le visuel du téléphone devrait à nouveau fonctionner.

Touche de réinitialisation



- 3 Remplacez le couvercle du téléphone.

# Charge du téléphone



Votre téléphone est doté d'une batterie interne. Avant d'utiliser le téléphone, vous devez charger la batterie à pleine capacité, tel qu'indiqué dans les instructions ci-dessous. Certaines batteries offrent un meilleur rendement après plusieurs cycles de charge.

## Pour charger le téléphone

- 1 Connectez le chargeur de voyage dans la prise centrale située au bas du téléphone.
- 2 Connectez l'autre extrémité du chargeur de voyage dans la prise électrique appropriée.
- 3 Lorsque votre téléphone indique qu'il est chargé à pleine capacité (**Charge complète**), déconnectez le chargeur de voyage.



**Nota :** Lorsque vous chargez la batterie, l'indicateur du niveau de la batterie, situé dans le coin supérieur droit du visuel, affiche la progression de la charge. Voir la rubrique « Indicateur du niveau de la batterie » à la page 27.

# Utilisation de la batterie


Votre téléphone C330 Series est muni d'une batterie interne permanente. Pour maximiser le rendement de votre batterie :

- Utilisez toujours des chargeurs Motorola Original<sup>MC</sup>. La garantie de ce téléphone ne couvre pas les dommages causés l'usage de chargeurs qui ne sont pas de marque Motorola.
- Les téléphones neufs ou ceux qui n'ont pas été utilisés pendant une longue période peuvent nécessiter un temps de charge initiale plus long.
- Gardez le téléphone à la température ambiante, ou près de celle-ci, durant la charge;
- N'exposez pas les batteries à des températures inférieures à : -10 °C (14 °F) ou supérieures à 45 °C (113 °F). Emportez toujours votre téléphone avec vous lorsque vous quittez votre véhicule.



## Mise sous tension du téléphone

### Pour mettre le téléphone sous tension

- 1 Tenez enfoncée   
(la touche de mise sous tension/de fin)

Touche de mise sous tension/de fin





## Pour mettre le téléphone sous tension

- 2 Au besoin, entrez le NIP de la carte SIM et appuyez sur **OK** (⊙) pour déverrouiller votre carte SIM.

**Nota :** Si vous entrez un NIP erroné trois fois d'affilée, votre carte SIM est désactivée et votre téléphone affiche **SIM Bloqué**. (Pour plus de renseignements, consultez la rubrique « Protection de la carte SIM » à la page 65.)

- 3 Au besoin, entrez le code de verrouillage à quatre chiffres et appuyez sur **OK** (⊙) pour déverrouiller votre téléphone

**Nota :** Le code de déverrouillage programmé à l'usine est le 1234. (Pour plus de renseignements, consultez la rubrique « Verrouillage et déverrouillage du téléphone » à la page 64.)

## Réglage du volume

Vous pouvez le volume de l'écouteur et de la sonnerie du téléphone en appuyant sur la touche ⊖ vers la gauche ou vers la droite :

Pendant	Vous pouvez régler
un appel	le volume de l'écouteur
le visuel est en mode d'attente	volume de la sonnerie

# Acheminement et réception d'appels

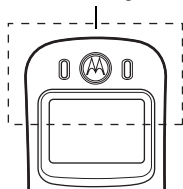
La présente section résume les principales fonctions d'appel. Pour connaître les autres fonctions, consultez la rubrique « Fonctions d'appel » à la page 39.



## Acheminement d'un appel

Une antenne est intégrée dans la partie supérieure de votre téléphone. Ne bloquez pas l'antenne en cours d'appel.

Antenne intégrée



Pour composer un numéro, le téléphone :

- doit être sous tension et déverrouillé;
- doit être muni d'une carte SIM insérée et déverrouillée
- doit avoir une connexion réseau dont l'intensité du signal est adéquate.

### Pour acheminer un appel


- 1 Entrez le numéro à l'aide des touches du clavier (jusqu'à 40 chiffres)

**Nota :** Si vous faites une erreur, appuyez sur **EFFACER** (⊙) pour effacer le dernier chiffre, ou tenez la touche **EFFACER** (⊙) enfoncée pour effacer tous les chiffres.

- 2 Appuyez sur ⊕ (touche d'envoi) pour acheminer l'appel



### Pour acheminer un appel

- 3 Appuyez sur  (touche de fin) lorsque l'appel est terminé.
- 
- 

**Nota :** Vous pouvez acheminer un appel d'urgence même si le téléphone est verrouillé ou si aucune carte SIM n'est insérée. Consultez le « Composition d'un numéro d'urgence » à la page 40.




### Réponse à un appel

Pour recevoir un appel, le téléphone :

- doit être sous tension et déverrouillé;
- doit être muni d'une carte SIM insérée et déverrouillée
- doit avoir une connexion réseau dont l'intensité du signal est adéquate.

Lorsque vous recevez un appel, le téléphone sonne ou vibre, et affiche un message d'appel entrant.

### Pour répondre à un appel

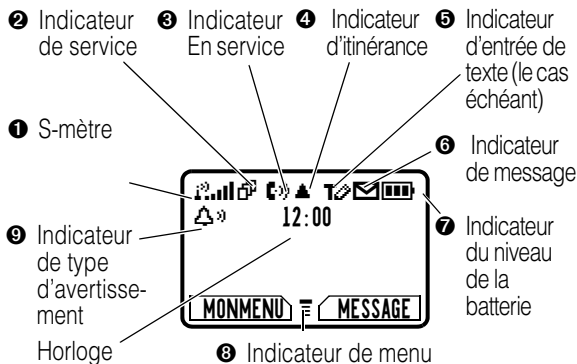
- 1 Appuyez sur  ou **RÉPONDRE** ()
  - 2 Appuyez sur  (touche de fin) lorsque l'appel est terminé.
- 
-

# Utilisation du téléphone

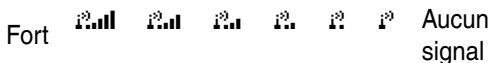
Pour voir le schéma des caractéristiques de base, allez à la page 1.

## Symboles au visuel

Certaines des fonctions du téléphone décrites dans ce guide doivent être utilisées à partir du visuel d'attente. Le terme *visuel d'attente* désigne le visuel standard que vous voyez lorsque votre téléphone est prêt à être utilisé, lorsqu'aucun appel n'est en cours ou lorsque vous n'utilisez pas le système menu.



**1 S-mètre** Indique l'intensité de la connexion entre votre téléphone et le réseau cellulaire.



Lorsque l'indicateur Aucun signal est affiché, vous ne pouvez acheminer ni recevoir d'appels.



**② Indicateur de service** Indique une connexion GPRS (☎). Le mode GPRS permet de transférer des données plus rapidement.

Votre fournisseur de service peut donner cet indicateur lorsqu'une connexion GPRS est active.

L'indicateur GPRS ne signifie pas qu'un appel est en cours mais plutôt que vous êtes inscrit au réseau par une connexion GPRS.



**③ Indicateur « en service »** Indique qu'un appel est en cours et que la connexion est sécurisée (☎) ou non (☎).




**④ Indicateur d'itinérance** S'affiche lorsque votre téléphone utilise un autre réseau que votre réseau cellulaire local. Lorsque vous quittez votre zone de réseau local, votre téléphone est *en itinérance*, c'est-à-dire qu'il recherche un autre réseau cellulaire. Ces icônes peuvent aussi indiquer le mode d'entrée de texte sélectionné (alphanumérique, symboles, etc.).

**⑤ Indicateur d'entrée de texte** Indique le mode d'entrée de texte chaque fois que vous écrivez du texte (enfoncement, iTap, etc.). Consultez la rubrique « Entrée du texte » à la page 35.



**⑥ Indicateur de message** Indique qu'une session de bavardage est en cours, ou que vous avez un nouveau message vocal ou texte.


⑦ **Indicateur du niveau de la batterie** Montre la charge restante de la batterie. Plus il y a de segments, plus la charge est élevée.

Élevé     Faible

Rechargez votre batterie dès que possible lorsque le message d'avertissement **Batterie faible** s'affiche et que le tonalité de batterie faible se fait entendre.

**Nota :** Lorsque vous chargez la batterie du téléphone, l'indicateur du niveau de la batterie affiche la progression de la charge. Consultez la rubrique « Charge du téléphone » à la page 22.



⑧ **Indicateur de menu** Indique que vous pouvez ouvrir un menu en appuyant sur . Consultez la rubrique « Utilisation du menu » à la page 29.

⑨ **Indicateur de type d'avertissement** Montre le profil de l'avertissement actuellement sélectionné. L'avertissement par défaut est une sonnerie forte.

 = sonnerie forte

 = sonnerie douce

 = vibration

 = vibrer puis sonner

 = silencieux

## Utilisation du menu

### Navigation vers une fonction


Ce guide montre comment naviguer vers une fonction de menu de la manière suivante :

**Accédez à la fonction**




> **Derniers appels**


> **Appels composés**

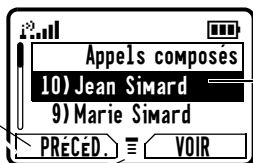
Le symbole > signifie que vous devez faire défiler et sélectionner la fonction indiquée. Cet exemple montre que vous devez appuyer sur , faire défiler jusqu'à **Derniers appels** et sélectionner cette option, puis faire défiler jusqu'à **Appels composés** et sélectionner cette option pour afficher la liste des appels composés.

## Sélection d'une fonction


Certaines fonctions exigent que vous fassiez une sélection parmi une liste d'éléments :

Appuyez sur **PRÉCÉD.** () pour retourner à l'écran précédent.


Il existe un sous-menu. Appuyez sur  pour ouvrir le sous-menu.



Élément en surbrillance

Appuyez sur **VOIR** () pour afficher les détails de l'élément en surbrillance.

Pour sélectionner un élément, mettez-le en surbrillance à l'aide d'une des options suivantes :

- Appuyez sur  pour faire défiler vers le haut ou vers le bas jusqu'à l'élément désiré.
- Dans une liste numérotée, appuyez sur une touche numérique pour mettre en surbrillance l'élément désiré.
- Dans une liste alphabétique, appuyez plusieurs fois sur une touche pour faire défiler les lettres imprimées sur cette touche et ainsi sélectionner l'élément de la liste qui se rapproche le plus de la lettre.

# Configuration de l'annuaire

Vous pouvez régler de nombreux paramètres sur votre téléphone afin de répondre à vos besoins. Vous pouvez télécharger des images et des sons pour utiliser comme papier peint, économiseur d'écran, animation ou tonalité d'avertissement. Consultez la rubrique « Téléchargement d'images, de jeux et de sons » à la page 70.

## Réglage de l'heure et de la date

**Accédez à la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale
- > Heure et date



## Modification de l'énoncé d'accueil personnel



Pour modifier le texte affiché lors de la mise sous tension du téléphone :






**Accédez à la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Autres réglages
- > Personnaliser
- > Accueil

## Choix de l'avertissement et de la tonalité de sonnerie

Votre téléphone sonne ou vibre pour vous avertir que vous avez un appel, un message ou pour toute autre situation.

Cette sonnerie ou vibration est un *avertissement*. Vous pouvez choisir parmi cinq profils d'avertissement :

- |  |  |
|--|--|
|  Sonnerie forte |  Sonnerie douce     |
|  Vibration      |  Vibrer puis sonner |
|  Silencieux     |  |

L'indicateur de réglage de l'avertissement, dans l'écran, affiche le profil d'avertissement actuellement sélectionné (voir l'illustration à la page 27).

Chaque profil d'avertissement comprend des réglages pour le volume de la sonnerie et du clavier. Chaque mode comporte également des réglages de tonalités d'avertissement correspondant à différentes situations : appels entrants, messages instantanés AIM, messages texte, messages vocaux, appels de données, avertissements et rappels. Vous pouvez modifier les réglages de chaque profil.

**Nota :** Pour mixer vos propres tonalités d'avertissement, consultez « Éditeur de son MotoMixer » à la page 80.

### ***Sélectionnez un profil d'avertissement***

**Accédez à la fonction**

-  > Modes de sonnerie
- > Avertissement
- > *profil*

## Personnalisation d'un profil d'avertissement

Vous pouvez personnaliser un profil en changeant les avertissements utilisés pour un événement donné (comme un appel entrant, un message texte, etc.).

**Accédez à la fonction**

- ☰ > Modes de sonnerie
- > *avertissement Détails*
- > *un événement*
- > *avertissement pour cet événement*

**Nota :** Pour créer vos propres tonalités d'avertissement, consultez « Éditeur de son MotoMixer » à la page 80.

## Réglage des fonctions du visuel

Vous pouvez modifier l'apparence de votre visuel.

**Accédez à la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale

Choisissez parmi les réglages de visuel suivants :

Réglage	Description
Rétroéclairage	la durée pendant laquelle le rétroéclairage reste allumé ( <b>éteint</b> conserve l'énergie de la batterie)
Contraste	le contraste du visuel
Défilement	indique au curseur de s'arrêter ou de recommencer lorsqu'il atteint le bas d'une liste au visuel



Réglage	Description
<b>Animation</b>	fait déplacer doucement le menu de votre téléphone lorsque vous le faites défiler vers le haut ou vers le bas ( <b>éteint</b> conserve l'énergie de la batterie)
<b>Économie batterie</b>	Réglez les caractéristiques d'utilisation de l'énergie du téléphone afin de la conserver.



## **Réinitialisation de toutes les options**

Pour remettre toutes les options à leur mode standard réglé en usine, à l'exception du code de sécurité et du compteur total :

**Accédez à la fonction**



- > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale
- > Réglage standard

## **Suppression de toute l'information**

Pour réinitialiser toutes les options à leur réglage effectué en usine *et* effacer toutes les entrées de l'utilisateur (comme les entrées d'annuaire et les papiers peints, économiseurs d'écran et sons téléchargés dans le téléphone) :

**Avertissement :** Cette option efface tous les renseignements entrés par l'utilisateur et sauvegardés dans la mémoire du téléphone, y compris l'annuaire et le calendrier, ainsi que les fichiers téléchargés. Une fois les renseignements effacés, ils ne peuvent pas être

récupérés. Toutes les options sont remises à leur mode standard réglé en usine, à l'exception du code de déverrouillage, du code de sécurité et du compteur total.

**Accédez à la fonction**



- > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale
- > Annuler réglages

## ***Réglage des autres préférences***

Pour personnaliser d'autres réglages de votre téléphone :

- **Appels** : Voir « Renvoi d'appel » à la page 44 et « Interdiction d'appel » à la page 46.
- **Menus** : Voir « Personnalisation des menus et de l'affichage » à la page 56 et « Utilisation de MonMenu » à la page 57.
- **Images et sons** : Voir « Personnalisation des menus et de l'affichage » à la page 56, « Téléchargement d'images, de jeux et de sons » à la page 70, « Création de tonalités d'avertissement » à la page 81, « Éditeur de son MotoMixer » à la page 80 et « Attribution de thèmes téléphoniques » à la page 78.


## ***Entrée du texte***

Diverses méthodes d'entrée du texte vous facilitent l'entrée de noms, de numéros et de messages texte dans le téléphone.



## Tableau des caractères


Utilisez ce tableau pour vous guider dans l'entrée des espaces, des numéros, des lettres, des symboles et des autres caractères avec la **Méthode enfoncement**. Appuyez plusieurs fois sur la même touche pour faire défiler les caractères disponibles avec cette touche.



1 ∅	espace . 1 ? ! , @ _ & ~ : ; "
2 ABC	- ( ) ' ÿ ¡ % £ \$ ¥ □ €
3 DEF	a b c 2 ä å á à â ã α β ç
4 GHI	d e f 3 δ ë é è ê φ
5 JKL	g h i 4 ï í î γ
6 MNO	j k l 5 λ
7 PQRS	m n o 6 ñ ö ø ó ò ô õ ω
8 TUV	p q r s 7 π β σ
9 WXYZ	t u v 8 θ ü ú ù û
0 +	w x y z 9 ξ ψ
	+ - 0 x * / \ [ ] = > < # §

Le modèle de votre téléphone peut ne pas comprendre tous les caractères présentés ci-dessus.

### Choix d'une méthode

Pour activer une méthode d'entrée du texte, appuyez sur  > **Méthode d'entrée** à partir de n'importe quel écran d'entrée de texte et sélectionnez le mode d'entrée de texte


#### iTAP

Laissez le téléphone prédire chaque mot pendant que vous l'entrez, puis choisissez un mot de la liste (voir « Entrée de texte prévisible avec le logiciel iTAP<sup>MC</sup> » à la page 37).

<b>Méthode en foncement</b>	Entrez les caractères un après l'autre en enfonçant la touche correspondant à la lettre, au chiffre ou au symbole. Il s'agit de la méthode d'entrée de texte standard pour votre téléphone.
<b>Numérique</b>	Entrée de numéros seulement.
<b>Symbole</b>	Entrée de symboles seulement.
<b>Navigation</b>	Naviguez dans l'annuaire et dans les listes des derniers appels pour sélectionner un nom ou un numéro à entrer.

**Nota :** La méthode d'entrée de texte que vous sélectionnez reste active jusqu'à ce que vous ayez sélectionné une autre méthode.

### ***Règles générales d'entrée de texte***

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant deux secondes, le caractère dans le curseur plein est accepté et le curseur se déplace à la position suivante.
- Le premier caractère d'une phrase est en majuscule, à moins que vous ne le changiez manuellement. (Appuyez sur  vers le haut ou vers le bas pour changer la casse du caractère lorsqu'il est en surbrillance.)

### ***Entrée de texte prévisible avec le logiciel iTAP<sup>MC</sup>***

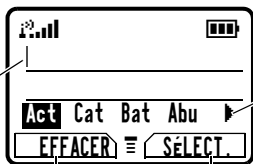
Le logiciel iTAP<sup>MC</sup> offre une méthode d'entrée de texte prévisible qui vous permet d'entrer toutes les lettres d'un mot en n'appuyant que sur une seule touche par lettre.



Par exemple, pour épeler le mot « act », appuyez sur **2 ABC**

**2 ABC** **8 TUV** :

Le *curseur clignotant* indique le point d'insertion.



Appuyez sur **⬇** pour faire défiler et voir d'autres choix de mots.

Appuyez sur **EFFACER** (**⊙**) pour effacer la dernière lettre entrée.



Appuyez sur **SÉLECT.** (**⊙**) pour insérer le mot en surbrillance.

# Fonctions d'appel

---

Ce chapitre décrit les fonctions reliées à l'acheminement et à la réception d'appels. Pour obtenir des renseignements sur d'autres fonctions d'appel, consultez « Affichage des derniers appels » à la page 42 et « Appel fax et appel de données » à la page 61. Pour obtenir les directives de base sur l'acheminement et la réception d'appel, consultez les pages 25–26.

## Recomposition d'un numéro

Vous pouvez recomposer un numéro que vous avez déjà composé, peu importe si l'appel avait été connecté ou si la ligne était occupée. À partir du visuel d'attente, appuyez sur , sélectionnez l'appel à recomposer et appuyez de nouveau sur .




## Utilisation de la recomposition automatique

Si la ligne est occupée, le téléphone affiche le message **Appel échoué**.

Lorsque la recomposition automatique est désactivée, votre téléphone recompose automatiquement plusieurs fois jusqu'à ce que l'appel soit connecté. Lorsque l'appel est acheminé, votre téléphone sonne ou vibre une fois et affiche le message **Recomposition réussie**, puis achemine l'appel.

**Accédez à la fonction**

-  > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale
- > Recompo auto

# Utilisation de l'identification de l'appelant



La fonction d'*identification de la ligne appelante* (id. appelant) vous permet de voir qui appelle avant de répondre.

- Si le nom de l'appelant est sauvegardé dans votre annuaire, le téléphone affiche automatiquement le **Nom** ou l'**ID icône**. Sinon, le téléphone affiche le numéro de téléphone de l'appelant. Pour créer ou modifier une entrée d'annuaire, consultez « Sauvegarde d'une entrée de l'annuaire » à la page 52.
- Si l'information concernant l'appelant n'est pas disponible, votre téléphone affiche le message **Appel entrant**.
- **Appels sortants** : D'autres téléphones peuvent afficher votre numéro de téléphone lorsque vous appelez leur numéro ou leur envoyez un message. Pour cacher votre numéro lors du prochain appel ou du prochain message, appuyez sur > **Réglages** > **Config. en appel** > **Mon id. appelant** > **Prochain appel seul**.


## Composition d'un numéro d'urgence

Votre fournisseur de services programme un ou plusieurs numéros de téléphone d'urgence (comme le 112 ou

le 911) que vous pouvez composer en toute circonstance. Vous pouvez composer et appeler le numéro d'urgence même si le téléphone est verrouillé, si le téléphone vous demande d'entrer un code ou un mot de passe, si la carte SIM n'est pas insérée dans le téléphone ou si la carte SIM est bloquée ou désactivée.


**Nota :** Les numéros d'urgence varient selon le pays. Les numéros d'urgence programmés sur votre téléphone ne fonctionnent pas nécessairement dans tous les pays.

Pour appeler un numéro d'urgence en tout temps :

Appuyez sur	Pour
1 touches du clavier	composer le numéro d'urgence (comme le 112)
2 	appeler le numéro d'urgence



## ***Insertion de caractères spéciaux dans les séquences de composition***

Pendant la composition (lorsque les chiffres sont affichés au visuel), vous pouvez appuyer sur  et insérer l'un des éléments suivants :

Option	Description
Insérer Interval. (pour insérer un p)	Votre téléphone attend que l'appel soit connecté avant de composer les autres chiffres de la séquence.

Option	Description
<b>Insérer pause</b> (pour insérer un w)	Votre téléphone attend que l'appel soit connecté, puis vous demande de confirmer avant de transmettre la prochaine séquence de chiffres.
<b>Insérer 'n'</b> (pour insérer un n)	Le téléphone vous demande un numéro avant d'acheminer l'appel. Le numéro entré est inséré dans la séquence de composition à la place du caractère n.

## **Affichage des derniers appels**

Vous pouvez afficher et appeler des numéros à partir des derniers appels reçus ou composés :

**Accédez à la fonction**



> **Derniers appels**  
> **Appels reçus ou**  
**Appels composés**

## **Utilisation de la boîte vocale**



Vous pouvez écouter vos messages vocaux en appelant à votre numéro de boîte vocale du réseau. Les messages vocaux sont sauvegardés par le réseau et non par votre téléphone. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec votre fournisseur de services.



mémoire de l'annuaire du téléphone ou de l'annuaire de la carte SIM.

### **Accédez à la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale
- > Compo 1 touche

**Nota :** Votre fournisseur de service peut attribuer votre numéro de boîte vocale à l'entrée 1.

## **Utilisation de l'appel en attente**



Si vous êtes abonné au service d'appel en attente, en cours d'appel un signal d'avertissement vous indique que vous recevez un second appel. Pour mettre le premier appel en garde et répondre au second appel, appuyez sur ☰. Pour activer ou désactiver l'appel en attente :

### **Accédez à la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Config. en appel
- > Appel en attente

## **Renvoi d'appel**



Le renvoi d'appel permet de réacheminer les appels entrants à un autre numéro de téléphone.

### **Accédez à la fonction**

- ☰ > Réglages
- > Renvoi d'appel

Les options de renvoi d'appel sont les suivantes :

Réglage	Description
Tous les appels	renvoie tous les appels
Si non disponible	renvoie les appels si votre téléphone n'est pas disponible
Détaillé	utilise différents numéros de renvoi si vous êtes hors de portée, ne pouvez pas répondre ou êtes occupé ( <i>appels vocaux seulement</i> )
Non	ne renvoie pas les appels

## Joindre des appels



Pour parler à plus d'une personne au cours d'un même appel, vous pouvez faire une conférence téléphonique. Appelez la première personne et appuyez sur **GARDE** (⊙), appelez ensuite l'autre personne et appuyez sur **LIEN** (⊙).



## Transfert d'appel

Vous pouvez transférer un appel directement sans parler à la personne qui répond. En cours d'appel :

**Accédez à la fonction**



> **Transférer**

Entrez le numéro de téléphone auquel vous transférez l'appel et appuyez sur (⊙).

# Interdiction d'appel



La fonction d'interdiction d'appel vous permet de restreindre les appels entrants ou sortants. Vous pouvez restreindre tous les appels, les appels aux numéros internationaux ou les appels en itinérance ou encore tous les appels sauf les appels locaux.

**Accédez à la fonction**




> Réglages > Sécurité  
> Interdire appel

## Mise en garde d'un appel

En cours d'appel :



Appuyez sur	Pour
<b>GARDE</b> (☉) (si cette fonction est disponible)	mettre un appel en garde
<b>ou</b>	Votre téléphone affiche une icône de téléphone clignotante 📞 pour indiquer que l'appel est en garde.
 > <b>Garde</b>	

# Messages

---



Les messages texte sont de brefs messages que vous pouvez envoyer et recevoir (tels que **Où avons-nous rendez-vous?**). Les messages reçus s'affichent au visuel de votre téléphone ou dans votre boîte de réception de messages texte.

Vous devez configurer une boîte de réception de messages texte *avant* de pouvoir acheminer ou recevoir ces messages. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec votre fournisseur de services.

**Nota :** Votre fournisseur de services a peut-être déjà configuré la boîte de réception de messages texte.


## ***Envoi de messages, d'images et de sons***

Vous pouvez envoyer un message texte, des images et des sons à un ou plusieurs destinataires. Vous pouvez entrer manuellement le numéro de téléphone de chaque destinataire et sélectionner un ou plusieurs numéros de téléphone dans l'annuaire ou dans la liste des derniers appels.

**Nota :** Il est possible que les fichiers ne soient pas compatibles avec certaines marques de téléphones.

Quand vous entrez manuellement plusieurs numéros de téléphone dans le champ **Destinataire**, vous devez les



séparer par des espaces. Tenez la touche  enfoncée pour insérer une espace au besoin.

**Accédez à la fonction**





> Messages



> Nouveau message

Préparez le message :

Élément	Description
Pour	Entrez un ou plusieurs numéros de téléphone ou adresses de courriel où vous désirez acheminer le message  Vous pouvez appuyer sur <b>NAVIG.</b> (  ) pour sélectionner des destinataires dans l'annuaire ou dans les listes des derniers appels.
Msg	Entrez le texte du message (voir « Entrée du texte » à la page 35).  Pour insérer une image, une animation ou un fichier son dans le message, appuyez sur :   > Insérer > type de fichier > fichier



## Affichage de l'état du message

Les messages texte que vous envoyez sont sauvegardés dans la boîte d'envoi. Pour voir le contenu de la boîte d'envoi :

**Accédez à la fonction**



> Messages

> Boîte envoi

Les messages sont classés du plus récent au plus ancien.  
Les icônes ci-dessous indiquent l'état du message :

» = envoi en cours      ✉ = livré

✘ = échec de l'envoi

## Réception et lecture des messages

Lorsque vous recevez un nouveau message, le visuel affiche **Nouveau message** ✉ et donne un avertissement. Appuyez sur **LIRE** (⊙) pour ouvrir le message (ou votre boîte de réception de messages texte si vous avez plusieurs messages).

**Nota :** Lorsque la boîte de réception est pleine, une icône d'enveloppe clignote au visuel. Les nouveaux messages s'afficheront seulement lorsque vous aurez supprimé certains messages.

Pendant la lecture d'un message, vous pouvez appuyer sur (☰) pour afficher le **Menu Mess. texte** qui comprend les options suivantes :

Option	Description
Rappel	Composer le numéro compris dans le message ou dans son en-tête.
Répondre	Ouvrir un nouveau message texte avec le numéro ou l'adresse de courriel du champ <b>Répondre à</b> de l'expéditeur dans le champ <b>Destinataire</b> .





Option	Description
<b>Renvoyer</b>	Ouvrir une copie du message texte avec un champ <b>Destinataire</b> vide.
<b>Bavardage</b>	Lancer une session de bavardage avec l'expéditeur du message.
<b>Verrouiller</b>	Verrouillez le message afin qu'il ne soit pas supprimé lorsque vous viderez les boîtes.
<b>Mémoriser</b>	Sauvegardez un fichier joint à un message (image, animation ou son) ou un numéro de téléphone compris dans un message.  Vous pouvez aussi sauvegarder certains fichiers pour les utiliser comme <b>Papier peint</b> , <b>Économiseur d'écran</b> ou <b>Sonnerie</b> .
<b>Effacer</b>	Supprimer le message.
<b>Effacer tout</b>	Supprimer tous les messages de la boîte de réception.
<b>Nouveau message</b>	Ouvrir un nouveau message texte.
<b>Configuration</b>	Ouvre le menu de configuration de la boîte de réception de messages texte.








# Annuaire

Vous pouvez sauvegarder une liste de noms et de numéros de téléphone ou d'adresses de courriel dans l'annuaire électronique du téléphone. Vous pouvez consulter ces entrées et y acheminer directement un appel avec votre téléphone.

Pour consulter la liste des noms sauvegardés dans votre annuaire, appuyez sur **☰** > **Annuaire** à partir du visuel d'attente. Faites défiler jusqu'au nom et appuyez sur **VOIR** (**⊙**) pour afficher les détails de l'entrée d'annuaire, telle qu'illustrée au visuel ci-dessous.

## Champs d'une entrée de l'annuaire

L'indicateur **Type** correspond au type de numéro :

-  Travail
-  Résidence
-  Principal
-  Cellulaire
-  Fax
-  Téléavertisseur
-  Courriel

Indicateur **nom vocal** montre qu'un nom vocal est enregistré

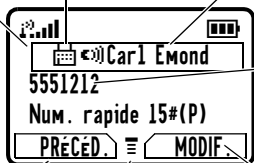
Nom de l'entrée

Le numéro de téléphone, l'adresse de courriel ou les membres de la liste de diffusion.

Retourner à la liste

Appuyez sur **☰** pour accéder au **Menu Annuaire**

Modifier l'entrée



## Notes :

- Les entrées d'**Adresse courriel** et de **Liste de diffusion** ainsi que les entrées sauvegardées sur la carte SIM ne comportent pas d'indication relative au **Type**, au **Nom vocal**, à l'**ID icône** ou à l'**ID sonnerie**.
- Si l'entrée d'annuaire est une liste de diffusion, les membres de la liste sont inscrits après le nom de l'entrée.

## Sauvegarde d'une entrée de l'annuaire



Pour des adresses de courriel, vous pouvez envoyer un message texte directement à partir de votre téléphone.

### Accédez à la fonction



> Annuaire



> Nouveau

> Numéro de téléphone ou

Adresse courriel ou  
Liste de diffusion

### Champ de l'annuaire

### Description


**Nom**

nom de l'entrée d'annuaire (voir « Entrée du texte » à la page 35)



Champ de l'annuaire	Description
<b>Num. , Courriel, ou Membres</b>	le numéro de téléphone ou l'adresse de courriel, ou sélectionnez des entrées d'annuaire à ajouter à titre de membre de la liste de diffusion
<b>Indicateur</b>	Le type de numéro de téléphone (dans le cas des numéros qui ne sont pas sauvegardés sur la SIM)
<b>NomVoc</b>	enregistrez un nom vocal pour cette entrée. Appuyez brièvement sur <b>ENREG.</b> (⊙), puis dites le nom de l'entrée (en deux secondes).
<b>Num. rapide</b>	le numéro que vous utilisez pour la <i>composition rapide</i> de l'entrée. Les entrées dont le numéro de composition rapide se situe de 1 à 100 sont sauvegardées dans le téléphone. Les entrées dont le numéro de composition rapide est supérieur à 100 sont sauvegardées sur la carte SIM.



Champ de l'annuaire	Description
<b>ID icône</b> 	l'icône qui devrait s'afficher lorsque vous recevez un appel ou un message en provenance de cette entrée.
<b>ID sonnerie</b>	l'avertissement que devrait utiliser votre téléphone lorsque vous recevez un appel ou un message en provenance de cette entrée.
<b>Plus</b>	créez une autre entrée avec le même <b>Nom</b>

## Composition d'une entrée de l'annuaire

Pour appeler un numéro sauvegardé dans l'annuaire, vous pouvez utiliser l'annuaire, la composition vocale, la composition rapide ou la composition une touche. Pour utiliser la composition rapide, consultez la rubrique « Composition rapide » à la page 43. Pour utiliser la composition 1 touche, consultez la rubrique « Composition 1 touche » à la page 43.


### Annuaire


**Accédez à la fonction**



> Annuaire



Sélectionnez l'entrée et appuyez sur .

**Raccourci** : En mode d'attente, appuyez sur  vers le haut ou le bas pour ouvrir l'annuaire.

## **Composition vocale**

**Accédez à la fonction**  > **Compo vocale**


Dites le nom préenregistré de l'entrée d'annuaire.

## **Modification d'une entrée de l'annuaire**

Vous pouvez modifier une entrée d'annuaire sauvegardée dans votre téléphone ou sur la carte SIM. Si vous modifiez le numéro de composition rapide d'une entrée, cette entrée sera déplacée vers le nouveau numéro de composition rapide et l'entrée initiale sera supprimée.

**Nota** : Vous pouvez également utiliser la procédure ci-dessous pour modifier une entrée de composition rapide en faisant défiler et en sélectionnant **Compo restreinte**.

**Accédez à la fonction**  > **Annuaire**

Sélectionnez l'entrée et appuyez sur  > **Modifier** ou **Effacer**.

Pour obtenir la description des champs d'une entrée d'annuaire ou d'une entrée de composition restreinte, consultez « Champs d'une entrée de l'annuaire » à la page 51 et « Sauvegarde d'une entrée de l'annuaire » à la page 52.



# Personnalisation des réglages du téléphone



Vous pouvez configurer les menus et les fonctions de votre téléphone.

## Personnalisation des menus et de l'affichage


**Accédez à la fonction**

☰ > Réglages  
> Autres réglages  
> Personnaliser

Vous pouvez changer les réglages des fonctions suivantes :






Réglage	Description
Menu principal	vous pouvez réorganiser les éléments du menu principal du téléphone
Touches	vous pouvez changer les fonctions attribuées aux touches (gauche Ⓞ et droite Ⓞ) au visuel d'attente
Accueil	vous pouvez modifier le texte affiché lors de la mise sous tension du téléphone




Réglage	Description
Papier peint	vous pouvez sélectionner la disposition et l'image d'arrière-plan du visuel
Économiseur d'écran	vous pouvez sélectionner une image qui s'affichera au visuel d'attente, ainsi que le délai d'affichage
Composition rapide	vous pouvez changer les numéros sauvegardés dans  > <b>Composition rapide</b>

## Utilisation de MonMenu

MonMenu vous permet d'accéder rapidement à vos fonctions de menu préférées.

Vous pouvez utiliser MonMenu à partir du visuel d'attente, pendant un appel ou en parcourant les menus. Il suffit d'appuyer sur  suivie de la touche numérique MonMenu désirée ( à   ).

Pour ajouter un élément à la liste MonMenu, sélectionnez l'élément puis tenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que le téléphone vous demande de confirmer.

# Pour tirer le maximum du téléphone

---

## Options de composition



### Composition restreinte

Lorsque vous activez la fonction de composition restreinte, le téléphone peut seulement acheminer des appels aux numéros contenus dans la liste de composition restreinte.

**Accédez à la fonction**



> Réglages > Sécurité  
> Compo restreinte

La longueur des entrées de la liste de composition restreinte peut varier. Si une entrée de composition restreinte est 555, les utilisateurs peuvent acheminer un appel à tout numéro débutant par 555. Pour modifier les entrées de composition restreinte, vous devez entrer le NIP2 SIM que vous a donné votre fournisseur de service.


**Accédez à la fonction**



> Compo restreinte

Dans la liste de composition restreinte, vous pouvez créer, modifier, supprimer et trier les entrées de la même manière que pour l'annuaire. Les entrées de la liste de composition restreinte sont sauvegardées sur votre carte SIM et ne possèdent pas de champs **Type** ou **Nom vocal**.

## Envoi de tonalités DTMF

Pendant un appel, vous pouvez transmettre des tonalités de touches en appuyant sur  > **Envoyer tonalités.**

Pour régler les tonalités DTMF de sorte qu'elles soient longues, courtes ou désactivées :

**Accédez à la fonction**

-  > Réglages
- > Autres réglages
- > Config. initiale
- > DTMF

## Utilisation avec un téléimprimeur



Pour transmettre et recevoir des appels, vous pouvez utiliser un téléimprimeur optionnel avec le téléphone. Vous devez connecter le téléimprimeur dans la prise pour casque du téléphone et régler ce dernier pour une utilisation en un des trois modes ATS.

**Accédez à la fonction**

-  > Réglages
- > Autres réglages
- > Configuration initiale
- > Réglage ATS

Option	Description
ATS	Transmission et réception de caractères ATS.
VCO	Réception de caractères ATS, transmission de la voix (par le microphone).



Pour tirer le maximum du téléphone


Option	Description
HCO	Transmission de caractères ATS, réception de la voix (par l'écouteur).
Voix	Retour au mode vocal.

### Notes :

- Utilisez un câble conforme avec la norme TSB-121.
- Réglez le volume du téléphone à 4.
- Le téléphone doit être placé à au moins 30 cm (12 pouces) du télécopieur.



## Vérification de l'utilisation du téléphone

*Le temps de connexion réseau* est la durée écoulée entre le moment où votre téléphone se raccorde au réseau de votre fournisseur et le moment où vous mettez fin à l'appel en appuyant sur . Cette durée inclut les sonneries et les tonalités d'occupation.

**La durée de connexion indiquée par votre compteur réglable peut différer du temps que vous facture votre fournisseur de service cellulaire. Pour obtenir des renseignements sur la facturation, veuillez communiquer directement avec votre fournisseur de services.**

Pour visualiser un compteur :

**Accédez à la fonction**



> **Derniers appels**

> **Durée des appels**

Vous pouvez voir le temps de connexion réseau approximatif écoulé au cours des appels suivants :

Compteur	Description
Dernier appel	La durée du dernier appel acheminé ou reçu. Vous ne pouvez pas remettre ce compteur à zéro.
Appels composés	La durée totale de tous les appels composés depuis la dernière remise à zéro de ce compteur.
Appels reçus	La durée totale de tous les appels reçus depuis la dernière remise à zéro de ce compteur.
Tous les appels	La durée totale de tous les appels composés et reçus depuis la dernière remise à zéro de ce compteur.
Total	Durée totale de tous les appels composés ou reçus avec ce téléphone. Vous ne pouvez pas remettre ce compteur à zéro.



Pour tirer le maximum du téléphone

## Fonctions réseau

### Appel fax et appel de données



Une trousse de données Motorola Original<sup>MC</sup> vous permet de transférer des données entre votre téléphone et un ordinateur ou un autre dispositif externe. Vous pouvez :

- utiliser votre téléphone pour acheminer et recevoir des appels de données et des télécopies sur votre ordinateur ou un dispositif portable.
- utiliser votre téléphone comme modem pour vous connecter à Internet;

**Nota :** Les modems 56K peuvent recevoir 56 Kbps d'un fournisseur de services compatible. La réception est actuellement limitée aux É.-U. et au Canada à 53 Kbps et la transmission à 33,6 Kbps. Les vitesses réelles varient selon les conditions de la ligne.

Pour de plus amples renseignements sur les trousse de données Motorola Original, visitez le site Internet de Motorola au :

<http://www.motorola.ca/dataaccessories> (Canada)

<http://www.motorola.com/dataaccessories> (États-Unis)

### ***Connexion du téléphone à un dispositif externe***

Connectez votre téléphone à un dispositif externe (tel qu'un ordinateur ou un dispositif portable) à l'aide d'un câble USB.

**Nota :** Tous les dispositifs ne sont pas compatibles avec la connexion par câble USB. Examinez votre dispositif externe pour connaître ses caractéristiques.

Connectez le câble et suivez les étapes ci-dessous :

#### **Pour établir une connexion**

- |   |                       |  |
|---|-----------------------|--|
| 1 | Vérifiez le téléphone | Vous assurer que le téléphone est connecté et sous tension |
|---|-----------------------|--|
-

## Pour établir une connexion

- 2** Ouvrez l'application sur votre ordinateur Faire un appel en utilisant cette application (comme l'accès réseau à distance)

**Nota :** Vous ne pouvez pas composer de numéros de modem ou de télécopieur à partir du clavier de votre téléphone. Vous devez les composer sur votre ordinateur.

- 
- 3** Mettez fin au transfert sur votre ordinateur terminer l'appel et couper la connexion lorsque le transfert a été effectué
- 
- 

## Sélection réseau

Vous pouvez visualiser et effectuer les réglages réseau de votre téléphone.

### Accédez à la fonction

- ⊞ > Réglages
- > Autres réglages
- > Réseau

Votre fournisseur de services inscrit votre téléphone auprès d'un réseau. Vous pouvez visualiser les renseignements concernant le réseau actuel, modifier la méthode de recherche de réseau du téléphone, spécifier des réseaux préférés et activer les avertissements qui indiquent qu'un appel est coupé ou que votre inscription auprès d'un réseau n'est plus la même.



# Sécurité

---

## Sécurité de la ligne

Si le message **Ligne non sûre** s'affiche en cours d'appel, le téléphone a détecté la surveillance de l'appel par un autre appareil. Ce message ne s'affiche pas si l'identification de l'appelant, le coût de l'appel ou d'autres renseignements remplissent le visuel.

## Verrouillage et déverrouillage du téléphone

Un téléphone verrouillé sonne ou vibre pour vous avertir des appels ou des messages entrants, *mais vous devez le déverrouiller pour répondre.*



### Verrouillage manuel du téléphone

**Accédez à la fonction**

- ☰ > Réglages > Sécurité
- > Verrou téléphone
- > Verrou immédiat

### Configuration du verrouillage automatique du téléphone

Vous pouvez configurer votre téléphone afin qu'il soit verrouillé chaque fois que vous le mettez hors tension.

**Accédez à la fonction**

- ☰ > Réglages > Sécurité
- > Verrou téléphone
- > Verrou automatique
- > Oui

# Modification du code de déverrouillage

Le code de déverrouillage à quatre chiffres de votre téléphone est réglé en usine à 1234 et le code de sécurité à six chiffres est réglé en usine à 000000. Il est possible que votre fournisseur de service ait modifié ces codes avant de vous remettre votre téléphone.

S'il *ne l'a pas* fait, nous vous recommandons de le faire afin d'empêcher l'accès non autorisé à vos renseignements personnels ou la modification de vos réglages. Le code de déverrouillage doit comporter quatre chiffres et le code de sécurité, six. Assurez-vous de prendre en note les nouveaux numéros.


**Accédez à la fonction**



> Réglages > Sécurité  
> Nouveaux mots passe  
> mot de passe



## Si vous oubliez un code ou un mot de passe

Si vous oubliez votre code de déverrouillage, essayez d'entrer 1234 ou les quatre derniers chiffres de votre numéro de téléphone. Si cela ne fonctionne pas, appuyez sur  et entrez votre code de sécurité lorsque s'affiche le message **Entrer code déverr.** Si vous ne connaissez pas votre code de sécurité, communiquez avec votre fournisseur de service.

## Protection de la carte SIM

Lorsque la fonction NIP SIM est activée, vous devez entrer votre NIP de carte SIM à chaque fois que vous mettez le téléphone sous tension ou insérez une carte SIM

**Accédez à la fonction**

 > Réglages > Sécurité  
> NIP SIM > Oui ou Non

## **Déblocage du NIP de la carte SIM**

Si vous entrez un NIP SIM erroné trois fois d'affilée, votre carte SIM est désactivée et votre téléphone affiche **SIM Bloqué**. Vous devez entrer un code de déverrouillage du NIP (appelé PUK); ce code peut être obtenu auprès de votre fournisseur de services.

**Attention** : Si la tentative de déblocage échoue 10 fois d'affilée, la carte SIM est désactivée de façon permanente et votre téléphone affiche le message **SIM désactivée**.

## **Protection des transactions sur Internet**



Le module d'identification WAP (WIM) contient de l'information pour le commerce électronique et la sécurité sur Internet.

Si la sécurité WIM est réglée à **Oui**, le téléphone vous demande d'entrer votre NIP WIM chaque fois que vous mettez votre téléphone sous tension ou insérez une nouvelle carte SIM. Pour activer ou désactiver la sécurité WIM :

**Accédez à la fonction**

 > Réglages > Sécurité  
> NIP WIM

Pour changer le NIP WIM, voir « Modification du code de déverrouillage » à la page 65.

# Fonctions de l'agenda personnel

---

## Calendrier

Le calendrier est un agenda qui vous permet de planifier et d'organiser des événements comme des rendez-vous et des réunions. Vous pouvez consulter votre horaire pour la semaine ou pour la journée et régler le calendrier de façon à ce qu'il émette une alarme pour vous rappeler d'un événement donné.

**Nota :** Pour utiliser le calendrier, vous devez d'abord régler l'heure et la date du téléphone (voir « Réglage de l'heure et de la date » à la page 31).

### Sauvegarde d'un nouvel événement

Chaque événement de calendrier doit obligatoirement avoir un titre. Tous les autres renseignements sont facultatifs.

**Accédez à la fonction**



> **Calendrier** > jour  
> **Nouveau**

Entrez le titre de l'événement, l'heure de début, la durée, la date, les événements répétitifs et les rappels.



### Modification de l'information relative à un événement

Pour modifier l'information d'un événement existant :

**Accédez à la fonction**



> **Calendrier**  
> *date de l'événement*  
> *événement*

Sélectionnez et changez l'information sur l'événement.

## Rappels

Les rappels sont des sonneries ou vibrations qui vous avisent que vous avez reçu un message texte ou vocal ou que vous avez planifié un événement au calendrier. Pour activer ou désactiver les rappels :

**Accédez à la fonction**

☰ > Modes de sonnerie  
> Avis Détail  
> Rappels > Avis

**Nota :** **Bip** ou **Vibrer** règle le type correspondant d'avertissement de rappel. **Non** désactive tous les rappels.

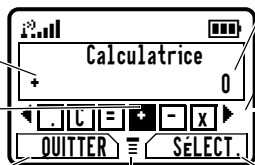
## Calculatrice

Vous pouvez utiliser votre téléphone comme calculatrice et convertisseur de devises pratique.

La fonction sélectionnée s'affiche ici

Appuyez sur ☰ pour mettre une fonction en surbrillance.

Quitter la calculatrice



Nombre entré

Appuyez sur ☰ pour faire défiler jusqu'à d'autres fonctions.

Appuyez sur ☰ pour accéder au **Menu calculatrice**

Exécuter la fonction en surbrillance

Le convertisseur de devises fonctionne de la même manière qu'une calculatrice, grâce à la fonction \$ (devise) et du taux de change que vous avez réglé :

**Accédez à la fonction**

☰ > Calculatrice  
☰ > Taux change

# Nouvelles et divertissement

---

## Internet mobile



Le micronavigateur vous permet d'accéder à des pages et à des applications Web (p. ex. services bancaires en ligne, magasinage et jeux) à partir du téléphone. Communiquez avec votre fournisseur pour accéder à ce service, au besoin.

### *Configuration du téléphone pour l'accès à Internet mobile*

**Nota :** Votre fournisseur de service peut avoir configuré votre téléphone pour permettre l'accès Internet.

Vous pouvez régler les paramètres de connexion réseau d'Internet mobile ou créer un nouveau profil de connexion réseau :

**Accédez à la fonction**



> Sessions Web  
> [Nouvelle entrée]

### *Début d'une session d'Internet mobile*

Pour lancer le micronavigateur Internet :




**Accédez à la fonction**



> Navigateur



S'il vous est impossible d'établir une connexion réseau avec le micronavigateur, communiquez avec votre fournisseur de services.

Faites ceci	Pour
Appuyez sur  vers le haut ou vers le bas	faire défiler une page
Appuyez sur  vers la gauche ou la droite	retourner à la page précédente ou passer à la suivante
Appuyez sur 	accéder au <b>Menu Navigateur</b>

## **Téléchargement d'images, de jeux et de sons**

Vous pouvez télécharger un fichier sur votre téléphone, comme une tonalité, un papier peint, un économiseur d'écran, un fichier MotoMixer, la mise à niveau d'un jeu ou des thèmes. Pour télécharger des fichiers sur votre téléphone ou votre ordinateur à l'aide du navigateur :

### **Téléchargement d'un fichier à l'aide d'un navigateur Internet**

- 1 Avec le navigateur, allez au site Web et trouvez le fichier à télécharger.
- 2 Suivez les directives du site pour l'achat du fichier (les détails de paiement varient). Le site envoie à votre téléphone un message contenant le fichier ou un lien URL vers le fichier.



## Téléchargement d'un fichier à l'aide d'un navigateur Internet

- 3 Ouvrez le message et sauvegardez le fichier (voir « Réception et lecture des messages » à la page 49).
- 

### Notes :

- Des frais d'appel s'appliquent aux sessions de téléchargement.
- Lorsque votre téléphone manque de mémoire pour les fichiers en téléchargement, les vieux fichiers sont écrasés par les nouveaux. Les fichiers téléchargés se partagent la mémoire de votre téléphone. Vous pouvez ainsi libérer de la mémoire pour une image, par exemple, en supprimant une tonalité.

## **AOL<sup>®</sup> Instant Messenger<sup>MC</sup>**

L'application AOL Instant Messenger (AIM<sup>®</sup>) vous permet d'échanger de courts messages avec des gens qui y sont également connectés, que ce soit à partir de leur téléphone ou de leur ordinateur.

### ***Obtention d'un pseudonyme AIM***

Vous aurez besoin d'un pseudonyme pour vous connecter à AIM. Pour configurer un pseudonyme, visitez le site <http://www.aim.com>.

**Conseil :** Si vous avez déjà un pseudonyme pour les applications ci-dessous, vous pouvez l'utiliser également





avec **AIM** : AOL, CompuServe2000, My News, AOL  
Hometown ou Personal Finance Channel sur AOL.com.

## **Recherche d'autres abonnés en ligne**

Pour savoir qui est en ligne, connectez-vous et consultez  
votre **Liste des copains**<sup>®</sup>:

**Accédez à la  
fonction**

 > AIM > **Connecter**

<b>Appuyez sur</b>	<b>Pour</b>
1 touches du clavier	entrer votre <b>Pseudonyme</b>
2 OK (⊙)	soumettre votre <b>Pseudonyme</b>
3 touches du clavier	entrer votre <b>Mot de passe</b> (respectez la casse)
4 OK (⊙)	soumettre votre <b>Mot de passe</b>
	<b>Conseil</b> : Pour vous connecter automatiquement la prochaine fois que vous serez en ligne, faites défiler jusqu'à <b>Réglages &gt; Connexion auto</b> après avoir soumis votre mot de passe.
5 	faire défiler jusqu'à <b>Liste des copains</b>
6 <b>SÉLECT.</b> (⊙)	afficher la <b>Liste des copains</b>



Votre **Liste des copains** est triée par état de connexion :

- **Conversations** s'affiche en premier. Il s'agit des utilisateurs **AIM** en ligne qui discutent actuellement avec vous.  
Appuyez sur **VOIR** (⊙) pour ouvrir la conversation avec ces utilisateurs.
- **Copains connectés** sont connectés à **AIM**. Si l'un d'eux est absent, une icône s'affiche ☞ (voir page 77).  
Appuyez sur **ENV. IM** (⊙) pour leur envoyer un message.
- **Copains hors ligne** sont les copains qui sont déconnectés d'**AIM**. Une icône s'affiche si vous refusez un message de quelqu'un ☹ (voir page 76) ou réglez un avertissement pour un copain ♻ (voir page 77).  
Vous pouvez appuyer sur **ENV. IM** (⊙) pour envoyer un message si un copain s'est connecté depuis que vous avez rafraîchi votre liste.






**Nota** : Pour rafraîchir votre **Liste des copains**, appuyez sur ☰ > **Rafraîchir liste** pendant que la consultez. Pour ajouter des noms à votre liste, consultez la rubrique « Ajout et retrait de copains » à la page 76.

## ***Envoi et réception de messages AIM***


Une fois que vous avez ouvert votre **Liste des copains** pour voir qui est en ligne, vous pouvez échanger des messages.



**Nota :** Pour ouvrir votre **Liste des copains**, consultez la rubrique « Recherche d'autres abonnés en ligne » à la page 72.

Appuyez sur	Pour
1 	faire défiler jusqu'à un nom de votre <b>Liste des copains</b>
2 <b>ENV. IM</b> (  )	commencer une conversation avec cette personne et ouvrir l'écran d'entrée de texte
ou	
<b>VOIR</b> (  )	ouvrir une conversation en cours. Appuyez sur <b>ÉCRIRE</b> (  ) pour entrer plus de texte.
3 touches du clavier	entrer le texte du message (voir « Entrée du texte » à la page 35).
4 <b>ENVOYER</b> (  )	envoyer le texte


Votre téléphone affiche l'historique de la conversation où vous pouvez voir le texte que vous avez envoyé et les réponses de votre correspondant dès leur réception. Dans l'écran de conversation, vous pouvez :

Appuyez sur	Pour
<b>ÉCRIRE</b> (  )	entrer et envoyer d'autres textes



Appuyez sur	Pour
PRÉCÉD. (⊙)	retourner à la <b>Liste des copains</b> , où vous pouvez commencer d'autres conversations  <b>Nota</b> : Vous pouvez tenir jusqu'à cinq conversations en même temps.
⊙	retourner au visuel d'attente sans vous déconnecter d' <b>AIM</b> ni mettre fin à la conversation  <b>Nota</b> : Votre téléphone affiche ⊙ <b>Nouveau IM</b> si vous recevez un message pendant que le téléphone est en attente ou que vous travaillez dans une autre application.
☰ > <b>Voir info copain</b>	afficher le pseudonyme et l'état de connexion du copain de cette conversation
☰ > <b>Ajouter copain</b>	ajouter le pseudonyme à votre <b>Liste des copains</b>
☰ > <b>Terminer convers.</b>	terminer la conversation
☰ > <b>Décliner les IM</b>	bloquer les messages provenant de ce pseudonyme pour la session courante






**Nota :** Si vous vous déconnectez d'**AIM**, vous pouvez encore afficher le texte de la conversation en appuyant sur  > **AIM** > **Convers. hors ligne** à partir du visuel d'attente. La mise hors tension de votre téléphone efface les conversations.


## **Configuration d'AOL Instant Messenger**

### **Ajout et retrait de copains**


Votre **Liste des copains** peut contenir 30 noms.

Pour ajouter un nom, ouvrez votre **Liste des copains** ou une conversation (voir « Recherche d'autres abonnés en ligne » à la page 72) et appuyez sur  > **Ajouter copain**. Si vous n'êtes pas en conversation avec cette personne, entrez son pseudonyme et appuyez sur **OK** (). **AIM** retourne un message d'erreur s'il ne peut pas trouver ce nom sur le serveur.

Pour enlever un nom de votre **Liste des copains**, sélectionnez ce nom et appuyez sur  > **Effacer copain**.


**Conseil :** Pour envoyer un message à quelqu'un qui n'est pas dans votre **Liste des copains**, ouvrez votre liste et appuyez sur  > **Envoyer IM à...**

### **Refus de copains**


Pour refuser les messages de quelqu'un dans votre **Liste des copains**, sélectionnez le nom et appuyez sur  > **Décliner les IM**. Ce réglage reste en vigueur jusqu'à ce que vous vous déconnectiez d'**AIM**.




## **Réglage d'une alarme pour les copains hors ligne**

Pour qu'AIM vous avise lorsqu'un de vos copains se connecte, sélectionnez le copain voulu dans la **Liste des copains** et appuyez sur  > **M' aviser**.

## **Réglage du message de non disponibilité**

Si vous êtes connecté à AIM mais que vous ne répondez pas aux nouveaux messages, vous pouvez régler l'icône « non disponible » () qui s'affichera à côté de votre nom dans la **Liste des copains** de tous vos correspondants. À partir du Menu AIM en ligne, sélectionnez **Message non dispo**. > **Oui** ou **Non**.

**Nota** : Le Menu AIM en ligne s'affiche lorsque vous vous connectez ou lorsque vous appuyez sur **PRÉCÉD**. () dans votre **Liste des copains**.

## **Réglage de l'avertissement AIM**

AIM émet un avertissement lorsqu'arrive un nouveau message et lorsque vous réglez des avertissements pour vos copains. Pour choisir un avertissement AIM, consultez la rubrique « Choix de l'avertissement et de la tonalité de sonnerie » à la page 31.

Pour désactiver l'avertissement AIM, sélectionnez **Réglages** > **Régler sons** à partir du Menu AIM en ligne.

## **Changement de mot de passe**

Pour changer le mot de passe de votre pseudonyme, sélectionnez **Réglages** > **Changer mot de passe** à partir du menu AIM en ligne.



## Déconnexion d'AIM

Pour vous déconnecter, sélectionnez **Déconnecter** à partir du Menu AIM en ligne.

## Attribution de thèmes téléphoniques

En plus de télécharger un économiseur d'écran, un papier peint ou une tonalité individuellement, vous pouvez les télécharger ensemble, avec un thème comme un événement spécial ou un personnage de bande dessinée.

Pour télécharger un thème, consultez « Téléchargement d'images, de jeux et de sons » à la page 70. Lorsque vous recevez un thème, vous pouvez en utiliser instantanément l'économiseur d'écran, le papier peint et la tonalité lorsque votre téléphone vous demande **Utilis. thème maint.?**

Votre téléphone sauvegarde les fichiers téléchargés de façon à ce que vous puissiez toujours les utiliser séparément, tel que décrit à la rubrique « Configuration de l'annuaire » à la page 31.

## Jeux

Votre téléphone comprend trois jeux. Si vous recevez un appel, un message, un avertissement ou une alarme, la partie est mise en attente automatiquement.

**Accédez à la fonction**




> **Jeux** > *le jeu*



Lorsque la partie est terminée, vous pouvez acheter des niveaux avancés du jeu, jouer le même jeu une autre fois ou retourner au menu des jeux.

## **Astrosmash**


Dans Astrosmash, vous êtes Commandant et vous devez repousser une attaque de météorites et de bombes en orbite. Vous devez détruire le plus de météorites, de bombes, de missiles et de soucoupes volantes que possible sans être touché. Utilisez la touche  pour diriger votre vaisseau. Le vaisseau fait feu automatiquement.

Niveau Un : limite de 1 500 points

Élément	Points	Élément	Points
Grosse pierre	10	Missile guidé	50
Petite pierre	20	Petite soucoupe	80
Grosse soucoupe	40		

Dans les mises à niveau du jeu, il n'y a pas de limites de points et les OVNI (100 points) et l'hyperespace ont été ajoutés.

## **MotoGP**

Dans ce jeu, vous êtes coureur de motocyclette MotoGP. Utilisez  pour accélérer, freiner et tourner.





Niveau Un : « Course rapide », un tour, seul sur la piste

Les mises à niveau du jeu comprennent d'autres coureurs et pistes, ainsi qu'une « Course contre le temps »



(une course contre la montre où vous êtes l'unique coureur) et un « Grand Prix » (une série de 3 courses avec d'autres coureurs). Vous pouvez choisir une équipe et une piste.

## **Snood 21**

Dans ce jeu de solitaire, vous devez essayer d'utiliser toutes les cartes d'un paquet en faisant des combinaisons de 21 dans l'une des quatre colonnes. Lorsqu'une combinaison de 21 est créée, les cartes sont jetées pour vous permettre de commencer une autre combinaison de 21. Utilisez    et  pour placer les cartes sur les colonnes 1 à 4.

Niveau Un : 32 cartes, limite d'une minute

Si vous terminez le premier niveau en une minute ou moins, vous pouvez passer au niveau suivant. Les mises à jour du jeu allouent plus de temps.

## **Éditeur de son MotoMixer**

Le MotoMixer vous permet de modifier et de sauvegarder des fichiers sonores MIDI particuliers dans votre téléphone. Les fichiers sonores comprennent au moins une « piste de base », en plus de pistes comme « Tambour », « Basse » et « Solo ». Pour créer ou modifier un fichier MotoMixer :

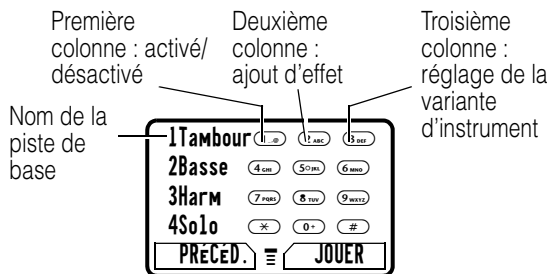
**Accédez à la fonction**



> Centre de média  
> MotoMixer  
> [Nouveau mix]  
*ou une pièce à modifier*



Sélectionnez et attribuez un nom aux pistes que vous désirez insérer dans le mix. Activez ou désactivez des instruments, ajoutez de l'effet ou choisissez une variante d'instrument à l'aide du clavier du téléphone.



**Nota :** Pour télécharger de nouveaux fichiers MotoMixer files, consultez « Téléchargement d'images, de jeux et de sons » à la page 70.

## Création de tonalités d'avertissement

La fonction **Mes tonalités** vous permet de créer jusqu'à 32 tonalités d'avertissement personnalisées, qui s'affichent dans la liste de tonalités disponibles (voir « Choix de l'avertissement et de la tonalité de sonnerie » à la page 31).








**Accédez à la fonction**

- ☰ > Modes de sonnerie
- > Mes tonalités
- > [Nouvelle tonalité]



Si vous désirez créer une nouvelle tonalité, utilisez les touches du clavier pour entrer les notes. Appuyez

plusieurs fois sur une touche pour naviguer parmi les notes ou options disponibles (ton, octave, ou longueur).

Touche	Renseignements affichés	Description
	1, 2, 3	régler le premier, le deuxième ou le troisième octave
	A, B, C, 2	note A (la), B (si), C (do) ou régler l'octave 2
	D, E, F, 3	note D (ré), E (mi), F (fa) ou régler l'octave 3
	G, R	note G (sol) ou silence
	#, b	dièse ou bémol
	q, h, w	noire, blanche, ronde/silence
		Déplacer le curseur vers la gauche ou la droite

## Applications SIM



Vous pouvez accéder à l'information et aux applications sauvegardées sur la carte SIM.

Pour accéder aux applications disponibles :

**Accédez à la fonction**



**> Applications SIM**

**Nota :** Pour télécharger de nouvelles applications, consultez « Téléchargement d'images, de jeux et de sons » à la page 70.



# ***Données sur le taux d'absorption spécifique***

---

***Ce modèle de téléphone est conforme aux exigences gouvernementales en matière d'exposition à l'énergie radioélectrique.***

Votre téléphone cellulaire est un émetteur-récepteur radio. Il est conçu et fabriqué conformément aux limites d'exposition à l'énergie radioélectrique (RF) prescrites par les organismes de réglementation du Canada et par la U.S. Federal Communications Commission des États-Unis. Ces limites font partie de lignes directrices exhaustives et établissent les niveaux permis d'exposition à l'énergie radioélectrique pour l'ensemble de la population. Ces directives sont fondées sur des normes développées par des organismes scientifiques indépendants, qui ont évalué les études scientifiques de façon périodique et approfondie. Les normes comportent une marge de sécurité importante visant à assurer la sécurité de toutes les personnes, peu importe leur âge ou leur état de santé.

Les normes d'exposition pour les téléphones cellulaires utilisent une unité de mesure connue sous le nom de Taux d'absorption spécifique, ou SAR. La limite SAR établie par les organismes de réglementation du Canada et par la FCC est de 1,6 W/kg.<sup>1</sup> Les tests relatifs au SAR sont menés à l'aide de positions d'utilisation standard définies par Santé Canada et par la FCC, avec une transmission à la plus haute puissance certifiée du téléphone dans toutes les bandes de fréquences testées. Bien que le SAR soit déterminé à la plus haute puissance certifiée, le SAR réel du téléphone pendant son utilisation peut être bien en-deçà de la valeur maximale permise, puisque le téléphone est conçu pour fonctionner à divers niveaux de puissance. Ces niveaux sont tributaires de la puissance minimale requise pour accéder au réseau. De façon générale, plus vous êtes près d'une antenne cellulaire, plus bas est le niveau de puissance.

Avant qu'un modèle de téléphone ne soit offert à la population du Canada et des États-Unis, sa conformité aux limites établies pour chacun des gouvernements en matière d'exposition sécuritaire doit être testée et certifiée auprès d'Industrie Canada et de la FCC. Les tests sont effectués dans diverses positions et à divers endroits (p. ex., à l'oreille et porté sur le corps). Des rapports sont remis à la FCC et mis à la disposition d'Industrie Canada pour évaluation. La valeur SAR la plus élevée pour ce modèle de téléphone testé à l'oreille est 1,09 W/kg, et lorsque porté sur le corps, tel que décrit dans ce guide de l'utilisateur, cette valeur est 0,58 W/kg. (Les mesures pour le port corporel varie selon les modèles de téléphone, en fonction des accessoires disponibles et de la réglementation).<sup>2</sup>

Bien que les niveaux SAR puissent varier selon les modèles de téléphone et leur position, ils sont tous conformes aux exigences gouvernementales relativement à l'exposition sécuritaire. Veuillez prendre note que toute modification en vue d'améliorer cet appareil pourrait entraîner une variation des niveaux de SAR des modèles subséquents. Néanmoins, tous les produits sont conçus conformément aux normes établies.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les taux d'absorption spécifiques (SAR), consultez le site Web de la Cellular Telecommunications & Internet Association (CTIA) :

<http://phonefacts.net>

ou celui de la Canadian Wireless Telecommunications Association (CWTA) :

<http://www.cwta.ca>

1. Au Canada et aux États-Unis, la limite du SAR pour les téléphones cellulaires offerts au public est de 1,6 watts/kg (W/kg) en moyenne pour un gramme de tissus. La norme comporte une marge de sécurité importante pour fournir une protection additionnelle au public et pour tenir compte de toute variation possible de mesure.
2. Parmi les autres sources de renseignements pertinents, notons le protocole de test de Motorola, la procédure d'évaluation et la zone d'incertitude de mesurage.

# **Mise à jour du centre de la U.S. Food and Drug**



## **Administration et de la protection radiologique de la santé sur les téléphones mobiles**

---

La FDA a reçu des demandes au sujet de la sécurité des téléphones mobiles, y compris les téléphones cellulaires et les téléphone SCP. Vous trouverez ci-dessous ce qui est connu – et ce qui ne l'est pas encore – à propos des risques éventuels de ces appareils pour la santé et ce qui peut être fait pour prévenir ces risques. Vous pouvez utiliser cette information pour répondre aux questions qui vous sont posées.

### ***De quoi s'inquiète-t-on?***

Quand on les utilise, les téléphones mobiles émettent de bas niveaux d'énergie de radiofréquence (RF) de la portée des micro-ondes. Ils émettent aussi de très bas niveaux d'énergie de radiofréquence (RF), considérés insignifiants, quand ils sont en mode d'attente. Il est bien connu que des niveaux élevés d'énergie RF peuvent entraîner des dommages biologiques par production de chaleur (le phénomène qui permet à un four à micro-ondes de cuire les aliments). Toutefois, nous ne savons pas si, oui ou non, et à quel point, ou encore par quel mécanisme, des niveaux plus bas d'énergie RF peuvent également avoir des effets nuisibles sur la santé. Même si certaines recherches ont été entreprises pour répondre à ces questions, nous ne possédons pas encore, à ce jour, une image claire des effets de ce type de radiation. Par conséquent, les données actuelles de la science ne nous permettent pas de conclure que les téléphones mobiles sont entièrement sécuritaires ou non. Cependant, les données scientifiques dont nous disposons ne démontrent pas d'effets nuisibles pour la santé associés à l'utilisation des téléphones mobiles.

## ***De quels types de téléphones parle-t-on?***

Des questions ont été soulevées sur l'utilisation des téléphones mobiles portatifs qui sont dotés d'une antenne intégrée positionnée à proximité de la tête de l'utilisateur au cours d'une conversation téléphonique normale. Ce type de téléphone mobile soulève des inquiétudes en raison de la courte distance entre l'antenne du téléphone – la principale source d'énergie RF – et la tête de l'utilisateur. L'exposition à l'énergie RF provenant d'une antenne située à une distance plus grande de l'utilisateur (une antenne montée à l'extérieur d'un véhicule, par exemple) est beaucoup moins élevée que celle émise par l'antenne intégrée à un téléphone portatif. En effet, l'exposition des personnes à l'énergie RF diminue rapidement avec la distance. La sécurité associée aux téléphones dits « sans fil », dont le câblage est logé dans un socle et qui produisent des niveaux considérablement moindre de puissance et de fréquence, n'a soulevé aucune question relative à la sécurité.

## ***À quel point a-t-il été démontré que l'utilisation des téléphones mobiles portatifs présentait des risques pour la santé?***

En quelques mots, les résultats scientifiques ne permettent pas d'affirmer aujourd'hui si, oui ou non, il existe des risques; mais les recherches se poursuivent. Les résultats scientifiques connus se contredisent et, dans le cas de plusieurs des recherches déjà effectuées, les méthodes utilisées présentent des manques. Les expériences menées sur des animaux sur l'effet de l'exposition à l'énergie RF caractéristique des téléphones mobiles ont donné lieu à des résultats contradictoires. Toutefois, quelques-unes des expériences utilisant des animaux ont suggéré que de bas niveaux d'énergie RF pouvaient accélérer le développement du cancer chez les animaux de laboratoire. Au cours de l'une de ces études, il a été démontré que des souris altérées génétiquement de façon à développer une prédisposition au cancer étaient deux fois plus susceptibles de développer un cancer que les souris du groupe témoin. Les scientifiques se montrent très incertains quant aux résultats obtenus au cours des expériences menées sur des animaux en association avec

les effets de l'utilisation des téléphones mobiles. Premièrement, il est difficile d'appliquer les résultats obtenus auprès des animaux aux effets possibles sur les humains. Deuxièmement, bon nombre des études qui ont démontré le développement tumoral accru chez les rats et les souris ont été réalisées sur des animaux ayant déjà été exposés à des substances chimiques cancérigènes. Au cours d'autres études, des animaux ont été exposés de façon pratiquement constante à l'énergie RF, soit jusqu'à 22 heures par jour.

Pendant les cinq dernières années aux États-Unis, l'industrie de la téléphonie mobile a soutenu la recherche sur la sécurité des téléphones mobiles. Ces efforts de recherche ont permis de mettre à jour deux faits qui méritent des études supplémentaires.

- 1 Au cours d'une étude cas-témoin menée en milieu hospitalier, les chercheurs ont étudié la relation entre l'utilisation des téléphones mobiles et, d'une part, le gliome (un type de cancer du cerveau) et, d'autre part, le neurinome acoustique (une tumeur bénigne de la gaine cellulaire). Aucune relation statistiquement significative n'a été démontrée entre l'utilisation des téléphones mobiles et le neurinome acoustique. Aucune association n'a pu être faite entre l'utilisation des téléphones mobiles et les gliomes, tous types de gliomes confondus. Il faut noter que le temps d'exposition moyen aux téléphones mobiles était inférieur à trois années dans le cas de cette étude.

En considérant séparément vingt types de gliomes, on a toutefois établi une relation entre l'utilisation des téléphones mobiles et un type rare de gliome, la tumeur neuro-épendymome. Il est possible que les comparaisons multiples d'un même échantillon aient révélé une relation due au hasard. De plus, ce risque n'a pas augmenté avec la fréquence d'utilisation des téléphones mobiles ni avec la longueur des appels. En fait, le risque diminuait avec les heures cumulées d'utilisation du téléphone mobile. Pour la plupart des agents cancérigènes, une exposition accrue entraîne un risque accru. Il est prévu que la précision et la répétabilité de ces résultats seront abordées au cours d'une étude permanente des cancers du cerveau effectuée sous le contrôle du National Cancer Institute.<sup>1</sup>

- 2 Les chercheurs ont mené une vaste série de tests de laboratoire pour évaluer les effets de l'exposition à l'énergie RF des téléphones mobiles sur le matériel génétique. On a ainsi procédé à des tests sur plusieurs types d'anomalies, y compris les mutations, les aberrations chromosomiques, les bris des brins d'ADN et les changements structuraux du matériel génétique des cellules sanguines lymphocytes. Aucun des tests pratiqués n'a démontré les effets de l'énergie RF, à l'exception du test du micronoyau, où l'on a détecté des effets structuraux sur le matériel génétique. Au cours de cet essai, les cellules ont subi un changement sous l'effet simulé de l'énergie RF provenant d'un téléphone cellulaire, mais seulement au bout de 24 heures d'exposition. Il est possible que le changement cellulaire des cellules de test entraîné après une radiation d'une telle durée soit imputable à la chaleur. Puisqu'il a été démontré que ce test était sensible à la chaleur, la chaleur seule pourrait avoir produit les anomalies. Les données actuelles de la documentation sur la réponse du test du micronoyau en relation avec l'énergie RF sont contradictoires. Conclusion : il faut poursuivre les recherches.<sup>2</sup>

La FDA travaille actuellement avec le gouvernement, l'industrie et les groupes académiques à assurer le suivi adéquat des recherches commanditées par l'industrie. La collaboration avec la Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA), plus particulièrement, devrait permettre à la FDA d'émettre des recommandations et un aperçu scientifique à partir d'une nouvelle recherche commanditée par la CTIA sur de telles recommandations.

Deux autres études d'intérêt ont fait l'objet d'une publication scientifique récente :

- 1 Deux groupes de dix-huit personnes ont été exposées à des signaux de téléphone mobile simulés en laboratoire pendant qu'elles exécutaient des tests de fonctions cognitives. Les sujets n'ont présenté aucune difficulté à se rappeler de mots, de chiffres ou d'images, ni problème de mémoire spatiale. Toutefois, ils sont parvenus à faire des choix plus rapidement lors d'un test visuel alors qu'ils étaient exposés aux signaux simulés de téléphone mobile. Ce

changement a été le seul à être noté parmi plus de vingt paramètres évalués.<sup>3</sup>

- 2 Au cours d'une étude regroupant 209 cas de tumeurs cérébrales et 425 témoins, on n'a observé aucun accroissement du risque de développement tumoral cérébral associé à l'utilisation des téléphones mobiles. Toutefois, en présence d'une tumeur existante, on a remarqué qu'elle se situait le plus souvent du côté de la tête où le téléphone mobile était utilisé.

Parce que cela a été remarqué dans un petit nombre de cas seulement, cette augmentation éventuelle était trop peu importante pour être significative statistiquement.<sup>4</sup>

En résumé, nous ne disposons pas actuellement de données suffisantes pour affirmer au public qu'il existe ou non des problèmes de santé à faible taux d'incidence associés à l'utilisation des téléphones mobiles. La FDA poursuit ses efforts en collaboration avec toutes les parties, y compris les agences fédérales et l'industrie, pour garantir la poursuite des recherches afin de mettre à jour les réponses aux questions en suspens sur la sécurité des téléphones mobiles.

### ***Que savons-nous à propos des cas de cancer chez l'humain qui ont été signalés chez les utilisateurs des téléphones mobiles portatifs?***

On a diagnostiqué chez certaines personnes ayant utilisé un téléphone mobile un cancer du cerveau. Il est toutefois important de comprendre que ce type de cancer affecte également d'autres personnes n'ayant pas utilisé un téléphone mobile. En fait, le taux d'incidence du cancer du cerveau au sein de la population des É.-U. est d'environ six nouveaux cas pour 100 000 personnes chaque année. À ce rythme et en assumant que 80 millions de personnes utilisent un téléphone mobile (ce nombre s'accroît d'environ un million par mois), nous pouvons nous attendre à ce que 4 800 personnes parmi ces 80 millions d'utilisateurs développeront un cancer du cerveau, qu'elles aient ou non utilisé leur téléphone mobile. Par conséquent, il est impossible d'affirmer si le cancer d'un individu

donné s'est développé à cause de l'utilisation du téléphone ou s'il est survenu de façon spontanée. La grande question à résoudre consiste à découvrir si le risque de développer une forme particulière de cancer est plus élevé chez les utilisateurs de téléphone mobile que parmi le reste de la population. L'une des façons de répondre à cette question est de comparer l'utilisation du téléphone mobile chez les personnes souffrant d'un cancer du cerveau à l'utilisation du téléphone mobile chez les personnes adéquates ne souffrant pas d'un cancer du cerveau. C'est ce que l'on appelle une étude cas-témoin. L'étude cas-témoin sur les cancers du cerveau actuellement effectuée sous le contrôle du National Cancer Institute, ainsi que les recherches de suivi qui seront commanditées par l'industrie, permettront de découvrir les éléments de la réponse.

## ***Quel est le rôle de la FDA par rapport à la sécurité des téléphones mobiles?***

Conformément à la législation, la FDA n'évalue pas elle-même la sécurité des produits émettant des radiations qui sont destinés aux consommateurs, dont les téléphones mobiles, avant leur mise en marché, comme elle le fait dans le cas des nouveaux médicaments ou appareils médicaux. Toutefois, la FDA dispose de l'autorité nécessaire pour prendre des mesures dans l'éventualité où il est reconnu que les téléphones mobiles émettent des radiations d'un niveau dangereux pour les utilisateurs. Le cas échéant, la FDA peut exiger des fabricants qu'ils avisent les utilisateurs des risques inhérents pour la santé et qu'ils réparent, remplacent ou retirent du marché les téléphones de façon à faire disparaître ces risques.

Même si les données scientifiques actuelles ne permettent pas à la FDA de prendre des mesures réglementaires à ce jour, la FDA a recommandé à l'industrie de la téléphonie mobile de prendre un certain nombre de mesures afin de protéger le public. Voici les mesures recommandées par la FDA à l'industrie :

- soutenir les recherches nécessaires sur les effets biologiques possibles de l'énergie RF type émise par les téléphones mobiles;

- concevoir les téléphones mobiles de façon à minimiser l'exposition des utilisateurs à l'énergie RF, c'est-à-dire à ne pas les exposer plus que nécessaire pour que les appareils fonctionnent;
- favoriser la collaboration en fournissant aux utilisateurs la meilleure information possible et disponible sur les effets éventuels de l'utilisation des téléphones mobiles sur la santé des personnes.

En outre, la FDA fait partie d'un groupe de travail interinstitution regroupant des agences fédérales responsables de différents aspects de la sécurité des téléphones mobiles afin de parvenir à un effort coordonné au niveau fédéral. Ces agences sont les suivantes :

- National Institute for Occupational Safety and Health
- Environmental Protection Agency
- Federal Communications Commission
- Occupational Health and Safety Administration
- National Telecommunications and Information Administration

Les National Institutes of Health sont également représentés au sein de ce groupe.

### ***En l'absence de données concluantes sur tout risque éventuel, que peuvent faire les personnes concernées?***

S'il existe un risque associé à ces produits, quoique nous en ignorons l'existence pour le moment, il s'agit probablement d'un risque très faible. Toutefois, les personnes qui veulent prévenir tout risque éventuel peuvent adopter des mesures simples pour y arriver. Par exemple, le temps d'exposition est un facteur clé relativement à la quantité d'énergie RF émise. Les personnes qui passent un temps considérable à utiliser leur téléphone mobile portatif devraient tenir les longues conversations téléphoniques à partir d'un poste téléphonique conventionnel et réserver leur téléphone portatif à des communications plus courtes et pour les occasions où les autres types de téléphones ne sont pas accessibles.

Les personnes qui tiennent quotidiennement de longues conversations téléphoniques dans leur véhicule peuvent opter pour un type de téléphone allouant plus d'espace entre leur corps et la source de l'énergie RF. En effet, les niveaux d'exposition diminuent considérablement avec la distance. Ces personnes peuvent opter, par exemple, pour :

- un téléphone mobile dont l'antenne est montée à l'extérieur du véhicule;
- un téléphone portatif doté d'une antenne intégrée connectée à une autre antenne montée à l'extérieur du véhicule ou dans un boîtier séparé;
- un casque à microphone doté d'une antenne externe montée sur un téléphone mobile porté à la taille.

Une fois de plus, les données scientifiques actuelles ne démontrent pas que les téléphones mobiles sont nuisibles à la santé. Toutefois, pour les personnes préoccupées par de tels risques, le fait de prendre les simples précautions décrites ci-dessus contribue à réduire ces risques.

## ***Où peut-on trouver de l'information supplémentaire?***

Pour plus d'information, consultez les sites Web ci-dessous :

**Federal Communications Commission (FCC)**, RF Safety Program (sélectionnez « Information on Human Exposure to RF Fields from Cellular and PCS Radio Transmitters ») :

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>

**Organisation mondiale de la Santé (OMS)**, Commission internationale de protection contre les rayonnements non ionisants (sélectionnez la section de la foire aux questions) :

<http://www.who.int/emf>

**Grande-Bretagne, National Radiological Protection Board :**

<http://www.nrpb.org.uk>

**Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) :**

<http://www.wow-com.com>

**U.S. Food and Drug Administration (FDA) Center for Devices and Radiological Health :** <http://www.fda.gov/cdrh/consumer/>

1. Muscat et al. Epidemiological Study of Cellular Telephone Use and Malignant Brain Tumors. Dans : State of the Science Symposium; 20 juin 1999; Long Beach, Californie.
2. Tice et al. Tests of mobile phone signals for activity in genotoxicity and other laboratory assays. Dans : Annual Meeting of the Environmental Mutagen Society; 29 mars 1999, Washington, D.C.; communication personnelle, résultats non publiés.
3. Preece, AW, Iwi, G, Davies-Smith, A, Wesnes, K, Butler, S, Lim, E et Varey, A. Effect of a 915-MHz simulated mobile phone signal on cognitive function in man. *Int. J. Radiat. Biol.*, 8 avril 1999.
4. Hardell, L, Nasman, A, Pahlson, A, Hallquist, A et Mild, KH. Use of cellular telephones and the risk for brain tumors: a case-control study. *Int. J. Oncol.*, 15: 113-116, 1999.

# **Garantie limitée de Motorola pour le Canada et les États-Unis**

---

## **Couverture de la garantie**

Sous réserve des exclusions décrites ci-dessous, Motorola, Inc. garantit que ses téléphones, ses téléavertisseurs et ses radios bidirectionnelles personnelles fonctionnant dans le service radio familial (FRS) ou le service radio mobile général (ci-après nommés « Produits »), les accessoires certifiés ou de marque Motorola vendus pour l'usage avec les Produits (ci-après nommés « Accessoires ») ainsi que les logiciels Motorola contenus sur les cédéroms ou tout autre support matériel vendus pour l'usage avec les Produits (ci-après nommés « Logiciels »), sont exempts de défauts de fabrication ou de main d'œuvre dans des conditions d'utilisation normales et pour la ou les périodes mentionnées ci-dessous. Cette garantie limitée constitue le recours exclusif du consommateur quant aux nouveaux Produits, Accessoires et Logiciels Motorola achetés par les consommateurs au Canada ou aux États-Unis et accompagnés d'une garantie écrite, et s'applique de la manière suivante :

## **Produits et accessoires**

<b>Produits couverts</b>	<b>Durée de la couverture</b>
<b>Produits et accessoires</b> tels que définis ci-dessus, sous réserve d'autres dispositions dans la présente garantie.	<b>Un (1) an</b> à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final du Produit, sous réserve d'autres dispositions dans la présente garantie.
<b>Étuis et accessoires décoratifs.</b> Couvertures décoratives, boîtiers, couvertures PhoneWrap <sup>MC</sup> et étuis.	<b>Garantie limitée à vie</b> pour la durée d'appartenance au premier acheteur du Produit.

Produits couverts	Durée de la couverture
<p><b>Écouteurs monophoniques.</b> Les écouteurs et les écouteurs avec micro-rail transmettant des sons monophoniques par connexion filaire.</p>	<p><b>Garantie limitée à vie</b> pour la durée d'appartenance au premier acheteur du Produit.</p>
<p><b>Accessoires pour radios bidirectionnelles personnelles.</b></p>	<p><b>Quatre-vingt-dix (90) jours</b> à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final du Produit.</p>
<p><b>Produits et accessoires réparés ou remplacés.</b></p>	<p><b>La garantie est valide pour la durée restante de la garantie originale ou pour quatre-vingt-dix (90) jours</b> à compter de la date de retour au consommateur, la durée la plus longue prévalant.</p>

## **Exclusions**

**Usure normale.** L'entretien périodique, les réparations et le remplacement de pièces rendus nécessaires par l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.

**Batteries.** Seules les batteries dont la pleine capacité est inférieure à 80 % de la capacité normale ainsi que les batteries qui coulent sont couvertes par cette garantie limitée.

**Usage anormal et abusif.** Les défauts ou dommages résultant de ce qui suit : (a) l'utilisation ou le rangement inappropriés, l'usage anormal ou abusif, les accidents ou la négligence, comme les dommages physiques (fissures, égratignures, etc.) à la surface du Produit découlant d'une mauvaise utilisation; (b) le contact avec des liquides, l'eau, la pluie, l'humidité extrême ou une forte transpiration, le sable, la saleté ou toute chose semblable, la chaleur extrême ou la nourriture; (c) l'utilisation de produits ou d'accessoires à des fins commerciales ou à toutes fins soumettant le produit ou l'accessoire à un usage ou des conditions hors

du commun; et (d) tout autre acte dont Motorola n'est pas responsable ne sont pas couverts par la garantie.

**Utilisation de produits et accessoires autres que Motorola.** Les défauts ou dommages résultant de l'utilisation de produits, d'accessoires, de logiciels ou de tout autre périphérique non certifiés ou de marque autre que Motorola ne sont pas couverts par la garantie.

**Réparations ou modifications non autorisées.** Les défauts ou dommages résultant de la réparation, de l'essai, de l'ajustement, de l'installation, de l'entretien, de l'altération ou de la modification, de quelque manière que ce soit, par toute entité autre que Motorola ou ses centres de service autorisés ne sont pas couverts par la garantie.

**Produits altérés.** Les Produits ou accessoires dont : (a) le numéro de série ou l'étiquette de date a été enlevé, altéré ou oblitéré; (b) le sceau est brisé ou affiche des signes évidents de manipulation; (c) les numéros de série des cartes ne correspondent pas, et (d) les pièces ou le boîtier sont de marque autre ou non conformes à Motorola ne sont pas couverts par la garantie.

**Services de communication.** Les défauts, dommages ou défaillances du Produit, de l'Accessoire ou du Logiciel causés par tout service de communication ou signal auquel vous êtes abonné ou que vous utilisez avec le Produit, l'Accessoire ou le Logiciel, ne sont pas couverts par la garantie.

## **Logiciel**

<b>Produits couverts</b>	<b>Durée de la couverture</b>
<b>Logiciel.</b> S'applique uniquement aux défauts matériels du support contenant la copie du logiciel (par exemple cédérom ou disquette).	<b>Quatre-vingt-dix (90) jours</b> à compter de la date d'achat.

## ***Exclusions***

**Logiciel contenu sur un support matériel.** Motorola ne garantit pas que le logiciel satisfera à vos exigences ou fonctionnera en combinaison avec tout équipement ou application logicielle fourni par un tiers, que le fonctionnement du logiciel ne présentera aucune erreur ou que toutes les déficiences du Logiciel seront corrigées.

**Logiciel NON contenu sur un support matériel.** Tout logiciel non fourni sur support matériel (par exemple les logiciels téléchargés à partir d'Internet) est offert « tel quel » et sans garantie.

## ***Qui est couvert***

Cette garantie s'applique au premier acheteur final seulement.

## ***Engagement de Motorola***

Motorola réparera, remplacera ou remboursera, à sa discrétion et sans frais, le prix d'achat de tout Produit, Accessoire ou Logiciel non conforme à la présente garantie. Des Produits, Accessoires ou pièces remis à neuf, reconstruits ou de seconde main fonctionnellement équivalents peuvent être utilisés. Aucun logiciel, données ou application ajouté à votre Produit, Accessoire ou Logiciel, incluant mais sans s'y limiter, les contacts personnels, les jeux et les sonneries, ne sera réinstallé. Pour éviter de perdre de tels logiciels, données ou applications, veuillez créer une copie de secours avant de demander le service.

## **Comment obtenir le service sous garantie**

<b>Aux États-Unis</b>	<b>Téléphones</b> 1 800 331-6456 <b>Radios bidirectionnelles</b> 1 800 353-2729 <b>Téléavertisseurs</b> 1 800 548-9954
<b>Canada</b>	<b>Tous les produits</b> 1 800 461-4575
<b>ATS</b>	1 888 390-6456
Dans le cas des <b>accessoires</b> et <b>logiciels</b> , veuillez composer le numéro de téléphone précédemment et demander de l'aide pour le produit avec lequel l'accessoire ou le <b>logiciel</b> est utilisé.	

On vous indiquera comment procéder à l'expédition, à vos frais, des Produits, Accessoires ou Logiciels à un centre de réparation Motorola autorisé. Pour obtenir le service, vous devez fournir : (a) une copie du reçu, de l'acte de vente ou toute autre preuve d'achat comparable; (b) une description écrite du problème; (c) le nom de votre fournisseur de services; (d) le nom et l'adresse du détaillant (le cas échéant) et surtout; (e) votre numéro de téléphone et votre adresse.

### **Autres exclusions**

LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SE LIMITENT À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE, SANS QUOI LES RÉPARATIONS, REMPLACEMENTS OU REMBOURSEMENTS PRÉVUS DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR ET SONT OFFERTS AU LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPRESSE. MOTOROLA NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE, QUE CE SOIT UNE RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTEUELLE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), POUR DES DOMMAGES EXCÉDANT LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT, NI DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS, PARTICULIERS OU ACCESSOIRES DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, NI DES PERTES DE REVENUS OU DE

PROFITS, PERTES COMMERCIALES, PERTE D'INFORMATION OU DE DONNÉES, PERTE DE LOGICIEL OU D'APPLICATION OU AUTRE PERTE FINANCIÈRE LIÉE DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT À L'UTILISATION OU À L'INCAPACITÉ D'UTILISER LE PRODUIT, L'ACCESSOIRE OU LE LOGICIEL DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE NON RECONNUS PAR LA LOI.

**Certaines provinces et autres ressorts ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects, ou encore la limitation de la durée d'une garantie; par conséquent, il est possible que certaines limitations ou exclusions présentées ci-dessus ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques; il est possible que vous ayez d'autres droits pouvant varier d'un ressort à un autre.**

Les lois des États-Unis et d'autres pays confèrent à Motorola certains droits d'exclusivité sur les logiciels protégés par droit d'auteur, dont des droits exclusifs de reproduction et de distribution de copies de ses logiciels. Les logiciels Motorola peuvent être copiés, utilisés et redistribués uniquement avec les Produits associés au logiciel Motorola en question. Aucune autre utilisation n'est autorisée, y compris mais de façon non limitative, le démontage d'un tel logiciel Motorola ou l'exercice de certains droits exclusifs sur un tel logiciel.

# **Licence d'utilisation du service AOL Instant Messenger<sup>MC</sup>**

---

Le service AOL Instant Messenger (le « Service ») vous est offert par AOL « TEL QUEL », sous les conditions générales de la présente Licence d'utilisation (la « Licence »). Veuillez lire cette Licence au complet avant d'utiliser le Service. SEULS LES PERSONNES AYANT ACCEPTÉ LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE LICENCE PEUVENT ACCÉDER AU SERVICE D'AOL INSTANT MESSENGER.

PAR VOTRE USAGE DU SERVICE AOL INSTANT MESSENGER, VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER LE LOGICIEL AOL INSTANT MESSENGER (LE « LOGICIEL ») ET LE SERVICE DE LA MANIÈRE DÉCRITE DANS LA PRÉSENTE LICENCE.

1. Licence limitée. AOL vous accorde une licence limitée et non exclusive d'utilisation du logiciel uniquement pour la plateforme spécifiée vous permettant d'accéder au Service.

2. Restrictions d'utilisation. Vous ne pouvez ni créer, ni utiliser tout logiciel autre que le Logiciel fourni par AOL pour accéder au Service sans l'autorisation expresse et écrite d'AOL. Vous ne pouvez modifier, faire l'ingénierie inverse, décompiler ou démonter le Logiciel, ou de quelque façon que ce soit, identifier ou déchiffrer ou encore obtenir les protocoles de communications pour accéder au Service. Vous ne pouvez adapter, modifier, traduire ou créer de produit dérivé du Logiciel sans l'autorisation expresse et écrite d'AOL. Vous ne pouvez bloquer, désactiver ou, de quelque façon que ce soit, modifier la publicité, les fenêtres d'énoncés publicitaires, les liens vers d'autres sites et services ou toute autre fonction qui fait partie intégrante du Logiciel ou du Service. Vous ne pouvez incorporer, intégrer ou, de quelque façon que ce soit, inclure le Logiciel ou une partie du Logiciel dans un autre logiciel, programme ou produit qui communique, accède ou se connecte de quelque façon que ce soit avec un autre service de messagerie instantanée, service Internet ou service en ligne. Pour terminer, vous ne pouvez autoriser ou aider une tierce partie à poser l'un des gestes décrits dans ce paragraphe.

3. Vos déclarations. Vous déclarez et garantisiez que vous ferez usage du Logiciel et du Service uniquement à des fins légitimes et en conformité avec la présente Licence, et que vous n'utiliserez pas le Logiciel ou le Service en violation de la loi, des réglementations ou règlement ou de tout droit d'AOL ou d'une tierce partie, y compris mais sans s'y limiter, tout droit au domaine privé, à la publicité, aux droits d'auteur et aux marques de commerce.

4. Frais. Veuillez consulter votre forfait et l'entente conclue avec votre fournisseur de services pour savoir si le Service est compris dans votre forfait ou si d'autres frais s'appliquent.

5. Résiliation. Toute violation de cette Licence entraînera immédiatement et sans avis la révocation de votre droit d'usage du Logiciel et du Service. Vous pouvez également résilier cette Licence en cessant simplement d'utiliser ce Logiciel et ce Service. Dans le cas de la résiliation de cette Licence, les restrictions concernant l'usage du Logiciel et du Service, tel que décrit dans le Paragraphe 2 (« Restrictions d'utilisation ») restent en vigueur après cette résiliation et vous acceptez d'être soumis à ces conditions.

6. Aucun soutien d'AOL. Vous comprenez que l'usage du Logiciel et du Service sont à vos risques et qu'AOL n'offre aucun soutien ni aide pour l'usage dudit Logiciel ou Service.

7. Dénégation de responsabilité. LE LOGICIEL ET LE SERVICE VOUS SONT FOURNIS « TELS QUELS », SANS AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER LES GARANTIES SELON LESQUELLES LE LOGICIEL ET LE SERVICE (A) NE COMPORTENT AUCUNE DÉFECTUOSITÉ OU ERREUR, (B) NE CONTIENNENT AUCUN VIRUS, (C) RÉPONDENT À VOS EXIGENCES OU À CELLES DE TOUTE AUTRE PARTIE, (D) FONCTIONNENT DE FAÇON ININTERROMPUE, (E) SONT COMMERCIALISABLES, (F) SONT APPROPRIÉS À UN USAGE PARTICULIER OU (G) NE SONT PAS INTERDITS PAR LA LOI, À MOINS QUE DE TELLES GARANTIES NE PEUVENT LÉGALEMENT PRÉVOIR DE TELLES EXCLUSIONS.

AOL N'A AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT À L'USAGE DU LOGICIEL OU DU SERVICE.

8. Limitation de responsabilité. AOL, LES MEMBRES DE SON PERSONNEL, SES DISTRIBUTEURS, FOURNISSEURS, MEMBRES DE LA DIRECTION OU AGENTS NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUT DOMMAGE INDIRECTS, ACCIDENTELS, PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU DE DOMMAGES-INTÉRÊTS EXEMPLAIRES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE PROFITS ET DE DONNÉES DÉCOULANT DE OU LIÉES À LA PRÉSENTE LICENCE D'UTILISATION, ET CE, DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT, MÊME SI LA PARTIE SUSMENTIONNÉES A ÉTÉ AVISÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. PUISQUE CERTAINES PROVINCES ET AUTRES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, LA RESPONSABILITÉ D'AOL DANS CES PROVINCES ET JURIDICTIONS SE LIMITE AUX RESTRICTIONS PERMISES PAR LA LOI.

9. Licence de non usage des marques de commerce. Cette entente ne vous accorde aucune licence d'utilisation, qu'elle soit expresse ou implicite, pour les marques de commerce, marques de service, noms et logos d'AOL, y compris America Online, AOL, AOL Instant Messenger, AIM et le logo du coureur. AOL détient toute propriété intellectuelle du Logiciel, du Service et de la base de données d'espace de nommage brevetée d'AOL, y compris mais sans s'y limiter, les composantes et algorithmes AOL et l'accès au réseau de serveurs du Service. AOL et(ou) ses fournisseurs et fournisseurs de services obtiennent la propriété de toutes les données utilisateur recueillies par la procédure d'inscription au Service.

10. Redressement par voie d'injonction. Vous reconnaissez que le Logiciel contient des informations brevetées et confidentielles d'AOL et que la divulgation de telles informations ou l'abus du Logiciel donne lieu à un préjudice irréparable pour AOL, lequel ne peut pas être indemnisé de façon appropriée. En conséquence, AOL peut rechercher et obtenir un redressement par voie d'injonction contre la violation ou la violation

imminente de l'entreprise précédente, en plus de tout autre recours juridique applicable.

11. Construction. Si toute partie de cette Licence est tenue comme non valide ou non exécutoire, cette partie doit être interprétée comme reflétant l'intention initiale des parties et le reste de cette Licence reste en vigueur. Les lois du Commonwealth of Virginia, à l'exception de ses règlements sur les conflits de lois, régissent cette Licence, et vous acceptez expressément que la juridiction, pour toute réclamation ou litige découlant de l'usage des Protocoles, réside dans les tribunaux fédéraux et de l'État du Commonwealth of Virginia.

12. Sécurité. Veuillez vous conformer à tout règlement local et être prudent lorsque vous utilisez cet appareil pour accéder au Service lorsque pendant que vous faites une activité requérant toute votre attention.

AOL, AOL Instant Messenger, AIM, la Liste des copains et Triangle sont des marques de commerce, des marques déposées ou des marques de service de America Online, Inc.

No de pièce AOL : AOLIM091901c SKU # (TM1029)

## ***Enregistrement du produit***

---

Enregistrement de produit en ligne :

<http://www.motorola.com/warranty>

L'enregistrement du produit constitue une étape importante afin de profiter pleinement de votre produit Motorola. L'enregistrement nous aide à faciliter notre service de garantie et nous permet de communiquer avec vous si le produit nécessite une mise à jour ou autres services.

L'enregistrement ne concerne que les résidents des États-Unis et n'est pas obligatoire aux fins de la garantie.

Veillez conserver votre preuve d'achat dans vos dossiers. Pour obtenir les services en vertu de la garantie sur votre produit de communications personnelles de Motorola, vous devrez fournir une copie de cette preuve d'achat afin de confirmer l'état de la garantie.

Merci d'avoir choisi un produit de Motorola.

## ***Assurance de la loi sur l'exportation***

---

Ce produit est contrôlé par des règlements sur l'exportation des États-Unis d'Amérique et du Canada. Les gouvernements des États-Unis et du Canada peuvent restreindre l'exportation ou la réexportation de ce produit vers certaines destinations. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada ou le Department of Commerce des États-Unis.



**MOTOROLA**

# **Conseils de sécurité pour les téléphones cellulaires**

*« La sécurité – votre appel le plus important. »*

**Votre téléphone cellulaire Motorola vous donne la possibilité de communiquer vocalement, pratiquement n'importe où, n'importe quand, partout où le service cellulaire est offert et où des conditions sécuritaires le permettent. Mais une responsabilité importante accompagne les avantages des téléphones cellulaires, une responsabilité que tout utilisateur se doit d'assumer.**

**Lorsque vous conduisez un véhicule, la conduite est votre responsabilité première. Si vous jugez nécessaire d'utiliser votre téléphone cellulaire pendant que vous conduisez, faites preuve de bon sens et rappelez-vous des conseils qui suivent :**

- 1 Familiarisez-vous avec votre téléphone cellulaire Motorola et avec ses fonctions, comme la composition et la recomposition rapides. Lorsqu'elles sont disponibles, ces fonctions vous permettent de faire des appels sans vous distraire de la conduite.**



- 2 **Lorsque vous y avez accès, utilisez un dispositif mains libres.** Si possible, profitez au maximum des avantages pratiques de votre téléphone cellulaire grâce à l'un des nombreux accessoires mains libres Motorola Original maintenant offerts.
- 3 **Placez votre téléphone cellulaire à portée de la main.** Veillez à pouvoir accéder à votre téléphone cellulaire sans quitter la route des yeux. Si vous recevez un appel à un moment inopportun, dans la mesure du possible, laissez votre boîte vocale prendre le message pour vous.
- 4 **Dites à la personne avec qui vous conversez que vous conduisez et, au besoin, suspendez l'appel dans une circulation dense ou dans des conditions météorologiques dangereuses.** La pluie, le grésil, la neige, la glace et la circulation dense peuvent présenter des dangers.
- 5 **Si vous recevez un appel entrant à un moment où cela peut constituer une distraction, ne prenez pas de notes et ne cherchez pas de numéro de téléphone pendant que vous êtes au volant.** Le fait de prendre des notes ou de consulter votre carnet d'adresses vous distrait de votre première responsabilité, la prudence au volant.
- 6 **Composez intelligemment, après avoir évalué l'importance du trafic routier; si possible, faites vos appels quand le véhicule est arrêté ou avant de vous engager dans la circulation.** Essayez de planifier vos appels pendant que votre véhicule est à l'arrêt. Si vous devez faire un appel en roulant, ne composez que quelques chiffres, surveillez la route et vos rétroviseurs, puis poursuivez.



- 7 Ne vous engagez pas dans des conversations stressantes ou émotives; cela pourrait distraire votre attention de la route.** Informez vos interlocuteurs que vous conduisez et suspendez les conversations susceptibles de vous distraire de la route.
- 8 Utilisez votre téléphone cellulaire pour demander de l'aide.** Composez le 9-1-1 ou tout autre numéro d'urgence en cas d'incendie, d'accident de la circulation ou d'urgences médicales.\*
- 9 Utilisez votre cellulaire pour apporter de l'aide en cas d'urgence.** Si vous êtes témoin d'un accident de la circulation, d'un crimes ou de toute autre urgence où une vie est menacée, composez le 9-1-1 ou tout autre numéro d'urgence, comme vous aimeriez que d'autres le fassent pour vous.\*
- 10 Au besoin, appelez l'assistance routière ou faites tout autre numéro cellulaire d'aide qui n'est pas destiné aux urgences.** Si vous voyez un véhicule en panne qui ne représente pas de risque sérieux, une signalisation brisée, un accident mineur où personne n'a été blessé, ou encore un véhicule que vous savez avoir été volé, appelez l'assistance routière ou tout autre numéro cellulaire d'aide qui n'est pas destiné aux urgences.\*

\* Partout où la téléphonie cellulaire est accessible.

**Vérifiez les lois et règlements liés à l'utilisation des téléphones cellulaires dans les régions où vous vous déplacez. Conformez-vous à ces règlements en tout temps. L'utilisation de ces dispositifs peut être interdite ou restreinte dans certaines régions.**



Pour plus d'information,  
veuillez composer le  
1 888 901-SAFE ou  
visitez le site Web  
du CTIA à  
[www.wow-com.com](http://www.wow-com.com)





**motorola.com**

**8988485L50-O**